

INITIUM

*INITIUM*, revista fundada en 1996 por Aquilino Iglesia Ferreirós en memoria de Josep Maria Gay, con el siguiente consejo científico:

Adriana CAMPITELLI (Roma)

Pio CARONI (Berna)

Jerry CRADDOCK (Berkeley)

José A. GARCÍA DE CORTÁZAR (Santander)

André GOURON (Montpellier)

Aquilino IGLESIA (Barcelona)

Francisco L. PACHECO (Barcelona)

Encarna ROCA (Barcelona)

Director: Aquilino Iglesia Ferreirós

Redacción. Redactor jefe: Francisco Luis Pacheco Caballero. Redactores: Marta Bueno, Oriol Oleart, Teresa Ramos, Max Turull (Barcelona). Jesús Vallejo (Sevilla). Fernando Martínez, Carlos Garriga, Faustino Martínez Martínez (Madrid). Enrique Álvarez Cora (Murcia). Jon Arrieta (San Sebastián). Emma Blanco Campos (Santander). Victor Crescenzi, Martino Semeraro (Roma). M<sup>a</sup> Virtudes Pardo Gómez, Teresa Bouzada Gil (Santiago).

Secretaría: Max Turull.

La redacción de la revista no se responsabiliza de las opiniones emitidas por sus colaboradores, las cuales reflejan exclusivamente sus puntos de vista personales.

La revista dará noticia de las publicaciones afines a la misma que reciba y dará cuenta crítica, si así lo juzga oportuno el director, de aquellas de las se que reciban dos ejemplares.

Los originales, las publicaciones, las suscripciones y pedidos deben remitirse a:

Revista «Initium»

Ap. Correos n° 30260

E-08080 Barcelona

montjuic@infonegocio.com

revistainitium@ub.edu

Los índices de los distintos volúmenes de *Initium* y de las diferentes Actas de los Simposios Internacionales sobre *El Dret Comú i Catalunya* pueden verse en la red en los siguientes sitios en catalán y en castellano:

[www.ub.es/dphdtr/2historia/4publicacions.html](http://www.ub.es/dphdtr/2historia/4publicacions.html)

[www.ub.es/dphdtr/castella/2historia/4publicacions-cast.html](http://www.ub.es/dphdtr/castella/2historia/4publicacions-cast.html)

Associació Catalana d'Història del Dret "Jaume de Montjuïc"

# INITIUM

REVISTA CATALANA D'HISTÒRIA DEL DRET

16



2011



LA SUMMA QUONIAM IN OMNIBUS DE PAUCAPALEA:  
UNA CONTRIBUCIÓN A LA HISTORIA  
DEL DERECHO ROMANO-CANÓNICO  
EN LA EDAD MEDIA

José Miguel VIEJO-XIMÉNEZ

A. Gouron *in memoriam*.

I.– **Introducción.**– En 1859, F. Maassen atribuyó a *Paucapalea* (P) unas «Glose Graciani super canoñ.» de las que conocía cuatro ejemplares completos y otro más fragmentario con el título «Excerpta ex summa pauce pale»<sup>1</sup>. Maassen calificó el escrito como la primera exposición científica de conjunto del Derecho canónico que no sigue el método propio de las colecciones de fuentes. La *summa* ofrece una explicación exegética de capítulos del *Decretum Gratiani* (DG), seleccionados arbitrariamente, mediante noticias históricas –en su mayoría, historias bíblicas–, etimologías, conceptos del Derecho romano, solución de contradicciones, así como el desarrollo de breves *excursus* dogmáticos. En su interior, Maassen identificó 6 pasajes de las *Institutiones*, 5 del *Digestum vetus*, 1 del *Infortiatum*, 9 del *Digestum novus*, 6 del *Codex Justiniani*, 2 del *Authenticum* y 2 del *Epitome Juliani*<sup>2</sup>. Maassen valoró de manera especial las citas del *Epitome*, pues afectaban a uno de los argumentos discutidos en su época por los historiadores del Derecho romano en la Edad Media: Irnerio y los cuatro doctores ¿conocieron las novelas de Justiniano en la versión del *Authenticum* o también en la abreviación del

---

<sup>1</sup> F. MAASSEN, «Paucapalea. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des canonischen Rechts im Mittelalter», *SBWAW Phil.- Hist.- Classe 31* (1859) 450-516 (= Wien 1859). Que en la década de los años 1160-1170, la *summa* de Rufino y la *Summa Bambergensis (Parisiensis)* atribuyeran a Paucapalea opiniones que también están en la *Quoniam in omnibus*, uno de cuyos ejemplares se titula *Excerpta ex summa pauce pale*, eran los argumentos para decidir la autoría del escrito. Maassen editó el prólogo *Quoniam in omnibus* (pp. 51-56), así como de los comentarios a C.2 q.6 (pp. 58-9), a C.13 q.2 (pp. 59-61), a C.16 q.3 (pp. 61-2), a C.35 pr. (pp. 62-4) y a C.35 qq.2-3 (pp. 64-5).

<sup>2</sup> Cf. F. MAASSEN, «Paucapalea» cit., pp. 47-50.

antecesor Juliano?<sup>3</sup> Para el maestro alemán, la *summa* de P sería el testimonio directo más antiguo de la utilización del *Epitome Juliani* (*Ep. Jul.*) en tiempo de los glosadores<sup>4</sup>.

En 1875, J. F. von Schulte consideró a P el discípulo más antiguo de Graciano (G). Su actividad —que podría datarse c. 1144-1150— comprendió la división de la primera y la tercera parte del DG en distinciones, la introducción de algunos capítulos en la obra de su maestro, la composición de glosas y la redacción de una *summa*, cuyo prólogo comienza con las palabras «Quoniam in omnibus rebus animadvertitur»<sup>5</sup>. Quince años después, Schulte editó la *Summa Quoniam in omnibus* (SQO) de la que conocía 8 manuscritos<sup>6</sup>. El *apparatus criticus* y el *apparatus fontium* de esta edición son defectuosos e incompletos. Para identificar los pasajes romanos, Schulte partió de las conclusiones de Maassen y añadió unas pocas referencias nuevas<sup>7</sup>. Estas citas ponen de manifiesto, en su opinión, que P tenía un conocimiento extenso de las fuentes romanas. Algunos pasajes de la SQO —en el comentario a C.2 q.6— con correspondencias en la *Summa* de *Bulgarus* sobre el proceso, le sirvieron para sugerir la conexión de P con este discípulo de Irnerio, hasta el punto de afirmar que había escuchado sus lecciones: «dessen Vorlesungen er wohl zweifelsohne gehört hat»<sup>8</sup>.

S. Kuttner dató la composición de la SQO entre 1140-1148, esto es, después del DG y antes de la *summa* (*Stroma*) al DG del maestro Rolando. Kuttner dio a conocer nuevos testimonios y consideró que la obra de P era una colección de sentencias, según la terminología propia de los escritos

<sup>3</sup> Cf. J. F. VON SAVIGNY, *Geschichte des römischen Rechts im Mittelalter*: 2. *Geschichte des römischen Rechts in den neuen germanischen Staaten* (Darmstadt 1834 = Aalen 1986) pp. 274-318 y 477-499 y 3. *Allgemeine Quellen der Literaturgeschichte. Universitäten. Rechtsquellen der Glossatoren. Glossatoren als Lehrer und Schriftsteller. Büchwesen* (Darmstadt 1834 = Aalen 1986) pp. 490-504.

<sup>4</sup> Cf. F. MAASSEN, «Paucapalea» cit., p. 49.

<sup>5</sup> J. F. VON SCHULTE, *Die Geschichte der Quellen und Literatur des Canonischen Rechts von Gratian bis auf die Gegenwart. Erster Band. Einleitung. Die Geschichte der Quellen und Literatur von Gratian bis auf Papst Gregor IX.* (Stuttgart 1875 = New Jersey 2000) §23, pp. 108-14.

<sup>6</sup> Cf. J. F. VON SCHULTE (ed.), *Die Summa des Paucapalea über das Decretum Gratiani* (Giessen 1890 = Aalen 1965). La relación de manuscritos en pp. iv-vii.

<sup>7</sup> Las relaciones de Maassen y Schulte no tienen en cuenta los capítulos del DG con pasajes justinianos citados y comentados por la SQO. Sobre el Derecho justinianeo en Graciano cf. J. M. VIEJO-XIMÉNEZ, «El Derecho romano “nuevo” en el Decreto de Graciano», *ZRG Kan. Abt.* 119 (2002) 1-19; «La recepción del derecho romano en el derecho canónico», *Ius Ecclesiae* 14 (2002) 375-414 (= «La ricezione del Diritto romano nel Diritto canonico», E. DE LEÓN - N. ÁLVAREZ DE LAS ASTURIAS (eds.), *La Cultura Giuridico-Canonica Medioevale. Premesse per un Dialogo Ecumenico* [Milano 2003] 157-209); y «Las etapas de incorporación de los textos romanos al Decreto de Graciano», M. BELLOMO - O. CONDORELLI (eds.), *Proceedings of the Eleventh International Congress of Medieval Canon Law* (= MIC C-12) (Città del Vaticano 2006) 139-52.

<sup>8</sup> Cf. J. F. VON SCHULTE (ed.), *Die Summa* cit., p. xv.

teológicos del siglo XII<sup>9</sup>. Más adelante, caracterizó la SQO como el trabajo comprensivo más antiguo sobre el DG: un resumen o sumario, cuyos elementos exegéticos y doctrinales descubren los intereses intelectuales que movieron a la primera generación de canonistas a completar el DG con observaciones tomadas del Derecho romano, de las *sacra pagina* y de las artes liberales<sup>10</sup>. Brevedad, concisión y claridad son las notas con las que más recientemente K. Pennington ha caracterizado la SQO: una síntesis, ni extensa ni detallada, del DG, que en su mayor parte consiste en pasajes de la obra, y que se pensó como guía para estudiantes<sup>11</sup>.

Desde los trabajos de Maassen y Schulte no se ha hecho un estudio comprensivo sobre el uso del Derecho romano en la SQO. Aún siendo conscientes de sus deficiencias, los estudiosos han confiado en la edición de 1890. El argumento solo ha aflorado de manera incidental con ocasión de estudios monográficos sobre instituciones concretas<sup>12</sup>, así como en los debates a propósito de la autoría de la SQO y la identidad de P<sup>13</sup>, de la relación de la SQO con las (primeras) glosas al DG<sup>14</sup> y, más en general, de la fijación de las etapas de composición de glosas al primer manual de Derecho Canónico<sup>15</sup>. Estas líneas ofrecen una nueva aproximación a las fuentes romanas de la SQO. La lectura de la única edición disponible y de uno de los testimonios que se utilizaron para su confección –el manuscrito

<sup>9</sup> Cf. S. KUTTNER, *Repertorium der Kanonistik (1140–1234). Prodomus Corporis Glossarum* (Città del Vaticano 1937) pp. 125-27.

<sup>10</sup> S. KUTTNER, «A Forgotten Definition of Justice», SG 20 (Roma 1976) 76-110 (= *The History of Ideas and Doctrines of Canon Law in the Middle Ages* n. V [London 1980] *Retractationes* p. 7 y *New Retractationes* pp. 6-7).

<sup>11</sup> Cf. K. PENNINGTON - W. MÜLLER, «The Decretists. The Italian School», W. HARTMANN - K. PENNINGTON (eds.), *The History of Medieval Canon Law in the Classical Period, 1140-1234. From Gratian to the Decretals of Pope Gregory IX* (Washington 2008) 121-73, en especial p. 130.

<sup>12</sup> Cf. por ejemplo R. WEIGAND, *Die Naturrechtslehre der Legisten und Dekretisten von Irnerius bis Accursius und von Gratian bis Johannes Teutonicus* (München 1967) pp. 140-42, 285.

<sup>13</sup> En 1980, J. T. NOONAN afirmó que P no era el autor de la SQO, sino de la suma *Sicut uetus testamentum* («The True Paucapalea?», S. KUTTNER - K. PENNINGTON (eds.) *Proceedings of the Fifth International Congress of Medieval Canon Law. Salamanca 1976* [MIC C - 6] [Città del Vaticano 1980] 257-86). La tesis fue rebatida por R. WEIGAND, «Paucapalea und die frühe Kanonistik», *AkKR* 150 (1981) 137-57. Cf. más recientemente K. PENNINGTON - W. MÜLLER, «The Decretists» cit., pp. 129-30.

<sup>14</sup> Cf. R. WEIGAND, «Frühe Kanonisten und ihre Karriere in der Kirche», *ZRG Kan. Abt.* 76 (1990) 135-55; —, «Die ersten Jahrzehnte der Schule von Bologna: Wechselwirkung von Summen und Glossen», P. LANDAU - J. MÜLLER (eds.), *Proceedings of the Ninth International Congress of Medieval Canon Law* (MIC C-10) (Città del Vaticano 1997) 445-65.

<sup>15</sup> Cf. los dos trabajos de R. WEIGAND, *Die Glossen zum Dekret Gratians: Studien zu den frühen Glossen und Glossekompositionen*, SG 25-26 (Roma 1991) y «The Development of the Glossa ordinaria to Gratian's Decretum», W. HARTMANN - K. PENNINGTON (eds.), *The History of Medieval Canon Law in the Classical Period, 1140-1234. From Gratian to the Decretals of Pope Gregory IX* (Washington 2008) 55-97.

München, BSB lat. 18467<sup>16</sup> – son suficientes para concluir que la lista de Maassen y el *apparatus fontium* de Schulte pueden ser completados y, en algunos puntos, deben ser revisados<sup>17</sup>. La confección de una edición crítica de la SQO aportará la visión definitiva sobre esta cuestión. Entre tanto, los resultados de esta primera revisión, sugieren algunas conclusiones que afectan a la Historia del Derecho romano y del Derecho canónico durante la Edad Media.

II.– *Sed aliter in digestis*.– La SQO sigue la estructura del DG, de cuyos dichos y autoridades se copian las palabras o frases objeto de comentarios. Los recursos de P son heterogéneos: sinónimos, definiciones, etimologías, distinciones, historias sagradas, autoridades canónicas (también patrísticas) y civiles, continuaciones, escritos de los glosadores y escritos de la primera escolástica. Salvo algunos sinónimos, unas pocas definiciones y distinciones, así como las continuaciones, los elementos no son originales. La «originalidad» de P consiste en utilizar materiales ajenos y disponerlos de manera que faciliten la inteligencia de los pasajes del DG. Los comentarios breves y los desarrollos más extensos de la SQO se componen en mosaico: piezas (teselas) no identificadas –esto es, sin inscripción– que se yuxtaponen unas a las otras, a veces con pequeñas manipulaciones o con añadidos del autor de la composición<sup>18</sup>. Este aspecto de la obra no siempre se ha tenido en cuenta a la hora de identificar sus fuentes, establecer su relación con las glosas del DG o, más en general, valorar su aportación a la historia de la ciencia del Derecho canónico<sup>19</sup>. Por lo que afecta al tema del presente estudio tiene cuatro concreciones: los pasajes romanos precedidos de inscripción son

<sup>16</sup> Cf. K. HALM - G. VON LAUBMANN - W. MEYER, *Catalogus Codicum manu scriptorum Bibliothecae Regiae Monacensis* VI.3 (Monachii 1878) p. 167: del s. XII-XIII procedente del monasterio de Tegernsee; la *Summa* en fol. 70ra (*Quoniam in omnibus rebus ...*) - 119va (... *reiterari non debet*).

<sup>17</sup> El *apparatus criticus* es también deficiente, como ponen de manifiesto numerosos ejemplos a lo largo de este estudio. Los pasajes de la SQO que se editan en estas páginas toman como referencia el texto de Clm 18467, salvo que el modelo de P aconseje seguir la edición de Schulte. La letra cursiva se reserva para las palabras que la SQO toma del DG.

<sup>18</sup> Sobre las composiciones en mosaico cf. L. LOSCHIAVO, *Summa Codicis Berolinensis* (Frankfurt am Main 1996) pp. 63-108, en especial pp. 71-84.

<sup>19</sup> La relación de fuentes que propone J. F. VON SCHULTE (ed.), *Die Summa* cit., pp. xiv-xvi, no es completa, ni el *apparatus fontium* refleja, en todos los casos, las obras mencionadas en los prolegómenos de la edición. Por ejemplo, P utilizó el *De universo* de Rábano Mauro (en los comentarios a D.6 c.1 y a C.1 q.1 c.61) y la *Historia ecclesiastica* de Rufino de Aquileia (en el comentario a C.26 c.2). En el comentario a C.1 pr., Schulte no advirtió la combinación del *De inventione* de Cicerón (*De inv.* 1.8) con las *Etimologías* de Isidoro de Sevilla (*Etim.* 18.15.2-4). El *apparatus fontium* de Schulte no refleja la intensidad con la que P acudió a las *Etimologías* isidorianas.

minoría, P toma pequeños préstamos de fuentes romanas, a veces manipula sus modelos y es probable que no siempre consultara los *libri legales*.

El carácter de composición en mosaico aparece ya en el prólogo de la *Summa*, que se inspira en Gayo y en Pomponio. Del primero procede la conveniencia de señalar las partes de las que constan las cosas, así como la idea de que el comienzo es la más importante de todas. Del segundo, la necesidad de demostrar el origen y el desarrollo del Derecho (que P adjetiva *ecclesiasticum*):

|  |  |
|--|--|
| <i>Digestum</i>  | SQO: Clm 18467, fol. 70ra  |
| <p>[(...) sed quod in omnibus rebus animaduerto id perfectum esse, quod ex omnibus suis partibus constaret: et certe cuiusque rei potissima pars principium est.]<sup>ex Dig. 1.2.1</sup></p> <p>[Necessarium itaque nobis uidetur ipsius iuris originem atque processum demonstrare.]<sup>ex Dig. 1.2.2.pr.</sup></p> | <p>Quoniam in omnibus rebus animaduertitur id esse perfectum hi<sup>1</sup> quod suis omnibus ex partibus constat exordium uero cuiusque rei potissima uel potentissima<sup>2</sup> pars est ideo uero<sup>3</sup> mihi uidetur agendarum causarum formam et<sup>4</sup> ecclesiastici iuris originem eiusque processum non est<sup>5</sup> inutile ignorantibus reserare.</p> |
|  | <p><sup>1</sup> hi — omnibus] quod his omnibus<br/>Schulte    <sup>2</sup> potissima uel potentissima] potentissima<br/>Schulte    <sup>3</sup> ideo uero] ideoque mihi Schulte    <sup>4</sup> et]<br/>deest Schulte    <sup>5</sup> est] esse Schulte</p>  |

Maassen y Schulte solo mencionaron *Dig.* 1.2.1 como modelo del exordio. Aunque Schulte utilizó Clm 18467 (= B en su nomenclatura), no dejó constancia de sus variantes<sup>20</sup>. Entre ellas, dos son significativas, pues relacionan la SQO con la tradición medieval del Digesto: «quod suis omnibus ex partibus» y «rei potissima uel potentissima»<sup>21</sup>. Como puede apreciarse, el autor de un mosaico parafrasea su modelo.

El comentario a D.1 c.11 ofrece otro ejemplo del método de trabajo de P:

<sup>20</sup> El aparato crítico de Schulte solo menciona «suis» y «potissima» como lecturas propias de los códices Wien 2220 y Admont 389 respectivamente. En este sentido es mejor la edición del prólogo de F. MAASSEN, «Paucapalea» cit., p. 51.

<sup>21</sup> Cf. TH. MOMMSEN (ed.), *Digesta Iustiniani Augusti (Editio maior)* (Berlin 1868-1870 = Goldbach 2001) 1.3.

| Fuentes   | SQO: Clm 18467, fol. 71va  |
|---|--|
| <p>[Magistrati uero, quod maiores sunt reliquis officiis.] <sup>Etim. 9.4.26</sup></p> <p>{(...) publicum et priuatum. Publicum ius est quod ad statum rei Romanae spectat, priuatum quod ad singulorum utilitatem (...)} <sup>Dig. 1.1.1.2</sup></p> <p>{Vis publica est, si quis ciuem ante populum uel iudicem uel regem appellantem necauerit aut torserit siue uerberauerit uel uinxerit.} <sup>Etim. 5.26.6</sup></p> | <p><i>Ius publicum</i> est i.<sup>1</sup> constat in <i>sacris rebus et sa(cerdotibus) et ma(gistratibus)</i>. Magistratus dicuntur quia maiores sunt reliquis officiis. Aliter: ius aliud publicum, aliud priuatum. <b>Ius publicum est quod ad statum</b>, i.<sup>2</sup> dignitatem rei romane principaliter spectat priuatum quod ad singulorum utilitatem pertinet. Iure publico tenetur, si quis ciuem ante <b>populum</b><sup>3</sup> iudicem uel regem appellantem necauerit aut terruerit siue uerberauerit aut uinxerit.</p> |
|   | <p><sup>1</sup> i.] <i>i. e.</i> Schulte    <sup>2</sup> i.] <i>i. e.</i> Schulte    <sup>3</sup> populum]<br/> <i>publicum</i> Schulte</p>  |

D.1 c.11 transcribe la definición de derecho público de Ulpiano, en la versión de las Etimologías de Isidoro de Sevilla (*Etim.* 5.8.1). Por su parte, la SQO propone primero dos glosas aclaratorias: «i. constat» y «rebus». Por el momento, no es posible decidir si ambas estaban en el ejemplar del DG que empleó P, o si, por el contrario, pasaron de la SQO a los interlineados del capítulo en los códices antiguos de la obra. Hay, sin embargo, tres indicios que avalan la originalidad de P: (i) ninguno de los ejemplares del DG consultados glosan «est» con «constat», que pudo inspirarse en *Dig.* 1.1.1.2 (Ulpiano): «Publicum ius in sacris, in sacerdotibus, in magistratibus consistit (consistit)»<sup>22</sup>; (ii) la glosa «rebus» a la palabra «sacris» sólo aparece en

<sup>22</sup> Las siglas de los códices del DG se toman de R. WEIGAND, *Die Glossen*, cit., 25, p. xxi-xxiv. Es especialmente significativa la ausencia de glosas interlineales en *Aa* (fol. 9v), *Bc* (fol. 17va), *P* (fol. 3vb). Tampoco hay glosas interlineales en *Cd* (fol. 6va), *Ka* (fol. 9va), *Mc* (fol. 2rb), *Me* (fol. 32vb), *Pk* (fol. 10rb). Sobre la posición de los manuscritos *Aa Bc Fd P Sg* en la historia redaccional del DG cf. C. LARRAINZAR, «El Decreto de Graciano del código Fd [= Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale, Conventi Soppressi A.I.402]. In memoriam Rudolf Weigand», *IE* 10 [1998] 421-89; —, «El borrador de la “Concordia” de Graciano: Sankt Gallen, Stiftsbibliothek MS 763 [= Sg]», *IE* 11 [1999] 593-666; —, «La edición crítica del Decreto de Graciano», *Annaeus* 3 (2006) 17-43 (= «L'edizione critica del Decreto di Graziano», *Folia Canonica* 9 [2006] 69-92. El autor ha desaconsejado el uso de la versión publicada en *Bulletin of Medieval Canon Law* 27 [2006] 71-104); J.M. VIEJO-XIMÉNEZ, «La composizione del Decreto di Graziano», *Medieval Canon Law Collections and European Ius Commune* [A. SZUROMI ed.] [Budapest 2006] 97-169; y —, «“Costuras” y “descosidos” en la versión divulgada del Decreto de Graciano» *Ius Ecclesiae* 21 [2009] 133-154.

un manuscrito, mientras que otro ejemplar del DG emplea «ordinibus»<sup>23</sup>; y (iii) junto a D.1 c.11, la mayoría de los manuscritos del DG anotan una remisión: ««ff. [§] de iust. et iure l. i. [§] Huius» (= *Dig.* 1.1.1.2)<sup>24</sup>.

Después de las dos glosas, la SQO continúa con la noción de magistrado de Isidoro de Sevilla<sup>25</sup>. El hecho de que P se interese luego por la distinción *ius publicum* y *ius priuatum* sugiere la consulta del Digesto<sup>26</sup>: *Dig.* 1.1.1.2 transcribe un párrafo de las Instituciones de Ulpiano más extenso que el que G encontró en *Etim.* 5.8.1, donde no se menciona el derecho privado. El mosaico termina con la versión del comentario de Paulo *ad legem Iuliam de vi publica et priuata* que ofrece Isidoro de Sevilla (*Etim.* 5.26.6)<sup>27</sup>. Es poco probable que P acudiera directamente a las Sentencias del jurista romano, o a la versión del Breviario de Alarico<sup>28</sup>.

El encadenamiento de citas complica la identificación de las fuentes, en especial cuando P utiliza referencias que se localizan en el Digesto y en las Instituciones. En el comentario a D.1 c.6 - c.7 (= *Etim.* 5.4), por ejemplo, el autor de la SQO tiene en la cabeza la enumeración de los contenidos del derecho natural que propuso Ulpiano:

<sup>23</sup> Cf. *Kb* (fol. 10vb) glosa interlineal «rebus» encima de «sacris»; y *Pf* (fol. 16va) glosa interlineal «ordinibus» sobre «sacris».

<sup>24</sup> La presencia de esta remisión marginal en *Aa* (fol. 9v) y especialmente en *Bc* (fol. 17va) —«ff. de iust. et iure l. i. Huius.»— es significativa. Por lo demás, aparece en todos los manuscritos consultados, salvo *Cd P*.

<sup>25</sup> Cf. *Etim.* 9.4.26, desconocido por G. La edición de Schulte no deja constancia de este paralelismo en su *apparatus fontium*.

<sup>26</sup> ¿Motivada por la glosa marginal de remisión en el ejemplar del DG consultado por P? Esto podría explicar que P no consultara el fragmento paralelo de las Instituciones de Justiniano (*Inst.* 1.1.4).

<sup>27</sup> Cf. J. BAVIERA (ed.), *Fontes iuris Romani antejustiniani* II (Firenze 1968) 386-417: «Lege Iulia de vi publica damnatur, qui aliqua potestate praeditur civem Romanum antea ad populum, nunc imperatorem appellentem necaverit necarive iusserit, torserit verberaverit condemnaverit inve publica vincula duci iusserit. Cuius rei poena in humiliores capitibus in honestiores insulae deportatione coercetur.» (5.26.1).

<sup>28</sup> No consta que las Sentencias de Paulo estuvieran entre las fuentes de los glosadores (cf. F. SAVIGNY, *Geschichte* cit., 3.420-536; H. LANGE, *Römisches Recht im Mittelalter. I. Die Glossatoren* [München 1997] pp. 60-111). El único fragmento del libro quinto de las Sentencias de Paulo que recoge el título *Dig.* 48.6 *Ad legem Iuliam de vi publica* (en *Dig.* 48.6.11) no es el que empleó P. Como ya advirtió Maassen, las variantes de la SQO permiten descartar la inspiración en el fragmento «paralelo» de Ulpiano en *Dig.* 48.6.7 (F. MAASSEN, «Paucapalea» cit., p. 50 nota 111). En cuanto al Breviario de Alarico cf. las variantes de LRW *Paul. Sent.* 5.28.1: «Lege Iulia de vi publica damnatur, qui aliqua potestate praeditus, civem Romanum, antea ad populum, nunc ad imperatorem, appellentem necarit necarive iusserit, torserit, verberaverit, condemnaverit, inve publica vincula duci iusserit.» (G. HÄNEL [ed.], *Lex Romana Wisigothorum* [Lipsiae 1849] 438). En suma, las Etimologías de Isidoro de Sevilla parecen el modelo más probable de P.

| Fuentes   | SQO: Clm 18467, fol. 71ra   |
|---|---|
| <p>[quam nos matrimonium appellamus]<sup>Ulp., Inst., 1</sup></p> <p>[Filii autem ideo in legibus liberi appellantur, ut isto vocabulo secernantur a servis; quia sicut servus in potestate est domini, sic filius in potestate est patris. Inde etiam filio fit emancipatio, ut sit liber a patre, sicut fit servo manumissio, ut sit liberatus a domino. Item liberi dicti, quia ex libero sunt matrimonio orti.]<sup>Etim. 9.5.17-18</sup></p> | <p>Ostensa superius iuris et quarundam eius specierum diffinitione<sup>1</sup> adhuc aliam iuris uult facere diuisionem eiusque partium longiorem prosecutione dicens <i>Ius autem naturale est</i> et c(etera) usque <i>uiri et femine coniunctio</i> quam nos matrimonium appellamus quibusdam sollemnitatibus additis <i>liberorum successio et educatio</i> i.<sup>2</sup> quantum ad hoc ius spectat filii debent parentibus in hereditate succedere et ab eis opportuno tempore ali. Ideo<sup>3</sup> filii in legibus liberi appellantur, ut isto uocabulo a servis secernantur quia sicut seruus in potestate est domini, sic filius mortuo auo et proauo et abauo in potestate est patris. Inde etiam filio<sup>4</sup> fit emancipatio, ut sit liber a patre, sicut<sup>5</sup> fit seruo manumissio, ut sit liber a domino. Vel ideo liberi dicti sunt, quia ex libero matrimonio sunt orti.</p> |
|   | <p><sup>1</sup> diffinitione] <i>definitione</i> Schulte      <sup>2</sup> i.] i. e. Schulte      <sup>3</sup> Ideo] <i>Ideo autem</i> Schulte      <sup>4</sup> filio] <i>filii</i> Clm      <sup>5</sup> sicut — domino] <i>deest</i><sup>ac</sup> Clm</p>  |

Las palabras del jurista romano pasaron a *Dig.* 1.1.1.3 y también a *Inst.* 1.2 pr., por lo que Maassen y Schulte propusieron ambas alternativas. La SQO completa la cita con la frase «quibusdam sollemnitatibus additis», que aparece como glosa interlineal en algunos ejemplares del siglo XII de las Instituciones de Justiniano<sup>29</sup>. De momento, pues, habría que dar prioridad a esta colección frente al Digesto.

El dilema que plantea el comentario de la SQO a C.14 q.3, por el contrario, aporta pocas pistas para resolver la alternativa:

<sup>29</sup> Cf. München, BSB, Clm 3509, fol. 1va, *supra* línea 25. Sobre este manuscrito cf. K. HALM - G. VON LAUBMANN - W. MEYER, *Catalogus Codicum manu scriptorum Bibliothecae Regiae Monacensis. Editio altera emendatio* 1.2 (Monachii 1899) p. 97; y G. DOLEZALEK, *Repertorium manuscriptorum veterum codicis Justiniani* (Frankfurt a. M. 1985).

SQO: Clm 18467, fol. 96rbva

*Quod uero preter summam* i.<sup>1</sup> preter id quod dedit emolumenta *emolumenta sectari sit usuras exigere* auctoritate Augustini, Hieronymi Ambrosii et Agathensis concilii declaratur. *Cap. Si feneraueris homines*<sup>2</sup> i. si tu mutuuum dederis et c(etera). Mutuum ex eo dictum quia quod sit meum fiat tuum. Est autem mutuuum quod in quantitate consistens a me proficiscitur a<sup>3</sup> te eiusdem generis recepturo tantumdem.

<sup>1</sup> i.] i. e. Schulte    <sup>2</sup> homines — et c(etera)] *deest* Schulte    <sup>3</sup> a] *ad* Clm

Maassen y Schulte remitieron al comentario de Paulo al Edicto, aunque P no copió el fragmento literalmente: «Appellata est autem mutui datio ab eo, quod de meo tuum fit: et ideo, si non faciat tuum, non nascitur obligatio.» (*Dig.* 12.1.2.2). El único argumento para preferir este modelo al pasaje paralelo de las Instituciones<sup>30</sup> es el comentario final de la SQO sobre la obligación del mutuario –devolver una cosa del mismo género y calidad–, que sintetiza los principios generales de la institución enunciados en diversos lugares del Digesto<sup>31</sup>.

En el comentario a C.32 q.4 c.15 (= *Etim.* 9.5.18-19 y 25) las referencias genéricas «ut leges dicunt» y «ut lex imperatoria dictat» tampoco sirven de mucha ayuda:

SQO: Clm 18467, fol. 114ra

*Cap. Liberi dicti sunt* et c(etera) usque *deteriorem partem sumit*. Intelligendum est, qui de talibus nascuntur<sup>1</sup>, quales Isidorus ait<sup>2</sup> de ingenuo<sup>3</sup> et de ancilla. Nam aliter falsum esset<sup>4</sup>, quia, ut leges dicunt, qui de seruo<sup>5</sup> et ingenua nascitur, liber dicitur. Ad quod sciendum, quia, si aliqua ancilla conceperit et pariet libera, partus liber erit<sup>6</sup>. Item si conceperit<sup>7</sup> libera et ancilla pariet, erit liber partus. Item si ancilla conceperit et libera ante partum efficitur et parturi et ancilla, quia ingrata exstitit, partus liber erit. Sufficit enim, ut lex imperatoria dictat, medio tempore liberam matrem fuisse.

<sup>1</sup> nascuntur] *nascitur* Schulte    <sup>2</sup> ait] *ait scilicet* Schulte    <sup>3</sup> ingenuo] *ingenuo patre* Schulte    <sup>4</sup> esset] *est* Schulte    <sup>5</sup> seruo] *serua* Schulte    <sup>6</sup> liber erit] *trans.* Schulte    <sup>7</sup> conceperit] *concepit* Schulte

<sup>30</sup> Cf. *Inst.* 3.14 pr. «Vnde etiam mutuuum appellatum sit, quia ita a me tibi datur, ut ex meo tuum fiat. Ex eo contractu nascitur actio quae vocatur condictio». O incluso Isidoro de Sevilla: *Etim.* 5.25.18: «Mutuum appellatum est quia id, quod a me tibi datur, ex meo tuum fit.»

<sup>31</sup> La segunda parte del comentario de SQO se puede inspirar en Paulo (*Dig.* 12.16: «(...) quatenus mutua vice fungantur, quae tantundem praestent.»), en Pomponio (*Dig.* 46.3.80: «(...) veluti cum mutuuum dedimus, ut retro pecuniae tantundem solvi debeat.»), o bien en Gayo (*Dig.* 44.7.1.2-6: «Re contrahitur obligatio mutui datione. Mutui autem datio consistit in his rebus, quae pondere numero mensurave constant, veluti vino oleo frumento pecunia numerata, quas res in hoc damus, ut fiant accipientis, postea alias recepturi eiusdem generis et qualitatis.»)

Remitir por tanto a *Inst.* 1.4 pr. y a *Dig.* 1.5.5.3 (Marciano), como hacen Maassen y Schulte, parece la opción más prudente.

Al final del comentario a D.1 c.7 (= *Etim.* 5.4), P combina un pasaje del comentario al Edicto de Ulpiano y otro del *Ad Sabinum* de Paulo sobre la *Lex Aquila*, ambos tomados del Digesto:

| Fuentes   | SQO: Clm 18467, fol. 71ra   |
|---|---|
| <p>[Depositum est pignus commendatum ad tempus quasi diu positum. Deponere autem quis uidetur cum aliquid metu furti incendii naufragii apud alium custodie causa deponit. Violentiam per uim repulsio.]<sup><i>Etim.</i> 5.25.18</sup></p> <p>[Vim ui repellere licere (...)]<br/><i>Dig.</i> 43.16.1.27</p> <p>[...] leges omniaque iura permittunt.]<sup><i>ex Dig.</i> 9.2.45.4</sup></p> | <p>Et infra <i>acquisitio eorum qui capiuntur coelo</i> i.<sup>1</sup> ere<sup>2</sup> ut uolatilia <i>terra</i><sup>3</sup> ut gresibilia <i>et</i><sup>4</sup> <i>mari</i> ut natatilia<sup>4</sup>. <i>Item depositum rei uel</i> et c(etera). <i>Depositum est pignus commendatum ad tempus quasi diu positum. Deponere autem quis uidetur cum aliquid metu furti incendii naufragii apud alium</i><sup>6</sup> <i>custodie causa deponit. Violentie per uim repulsio. Vi enim uim repellere licere leges omniaque iura permittunt.</i></p> |
|   | <p><sup>1</sup> i.] <i>i. e.</i> Schulte    <sup>2</sup> ere] <i>ere</i> Clm<sup>ac</sup>    <sup>3</sup> terra] <i>terrat</i> Clm<sup>ac</sup>    <sup>4</sup> et] <i>deest</i> Schulte    <sup>5</sup> natatilia] <i>natalia</i> Schulte    <sup>6</sup> alium] <i>aliam</i> Schulte</p>  |

La combinación que propusieron Maassen y Schulte es plausible. Por lo demás, como dan a entender las glosas iniciales de su comentario, P conocía la taxonomía natural imperante en la Edad Media: los animales son volátiles, terrestres o marinos.

La única vez que la SQO utiliza la inscripción «in digestis» no parece que tomara la cita de esa colección legal. El comentario a D.1 c.12, que ofrece la definición de *ius Quiritum* de Isidoro de Sevilla (*Etim.* 5.9), es una sucesión de glosas a cuatro pasajes de este capítulo del DG. P recurre a aclaraciones, definiciones, explicación de los términos de las definiciones, ejemplos y reelaboraciones en forma de resumen del contenido de una autoridad legal. Cada explicación de la SQO es una sucesión de piezas, cuyo origen no es posible determinar en todos los casos:

SQO: Clm 18467, fol. 71vab

[c.12] *Ius Quiritum est et c(etera) usque de legitimis hereditatibus*<sup>1</sup>, qui s.<sup>2</sup> legitime succedant uel admittantur ad hereditatem. [E] st enim hereditas successio in uniuersum ius quod defunctus habuit uel quod superest deducto ere alieno. *De curationibus* adu-  
torum et furiosorum. Curator enim proprie minori et furioso datur, procurator uero ab ipsis dominis<sup>3</sup> constituitur. Is<sup>4</sup> namque procurator est, qui aliena negotia mandato domini administrat. *De tutelis*.<sup>5</sup> uel<sup>6</sup> tutela sic diffinitur: [T] utela est ius ac<sup>7</sup> potestas in capite libero ad tuendum<sup>8</sup> eum, qui propter etatem se defendere nequit<sup>9</sup> iure ciuili data ac permissa. Hec enim pupillo datur cuius diffinitio<sup>10</sup> sic exponitur: Tutela est ius qua pupillus cogitur ne sua dissipet. Potestas ad imperandum quandoque ut contrahat; sine uoluntate namque tutoris contrahere non debet. In capite libero ad differentiam serui dictum<sup>11</sup> quia non seruo sed libero tutor dabitur<sup>12</sup> et ei qui etatis infirmitate tueri se<sup>13</sup> non potest. Et ciuili iuris constitutione<sup>14</sup> a principe siue a iudice datur uel permittitur. *De usucapionibus*. [V] sucapio est secundum Ysidorum adeptio domini per continuationem iuste possessionis uel biennii aut alicuius temporis. Sed aliter in digestis<sup>15</sup>: Vsucapio est adquisito<sup>16</sup> domini per continuationem temporis lege definiti. Que fit de rebus mobilibus bona fide<sup>17</sup> possessis per triennium, de immobilibus per decennium uel uicennium. Si enim quis bona fide ab eo, qui dominus non est, rem mobilem emit putans eum dominum esse, et per triennium sine interpellatione possidet, immobilem quoque eodem modo bona fide inter presentes per decennium, inter absentes per uicennium similiter possidet, usucapionis exceptione tutus erit. Sed quedam sunt que usucapi<sup>18</sup> nequeunt ut liber homo, res sacra uel religiosa et seruus fugitiuus, furtiue quoque res et ui possesse, nec si decem uel uiginti annos<sup>19</sup> bona fide possesse<sup>20</sup> fuerint usucapi possunt.

<sup>1</sup> hereditatibus] *hereditibus* Schulte    <sup>2</sup> si] *scil.* Schulte: *si*<sup>ac</sup> Clm    <sup>3</sup> dominis] *deest* Schulte    <sup>4</sup> Is] *his*<sup>ac</sup> Clm    <sup>5</sup> tutelis] *tutela* Schulte    <sup>6</sup> uel] *deest* Schulte    <sup>7</sup> ac] et Schulte    <sup>8</sup> tuendum] *tutandum* Schulte    <sup>9</sup> nequit] *nequid* Clm    <sup>10</sup> diffinitio] *definitio* Schulte    <sup>11</sup> dictum] *add.: est* Schulte    <sup>12</sup> dabitur] *datur*    <sup>13</sup> se] *deest*<sup>ac</sup> Clm    <sup>14</sup> constitutione] *constitutiones*<sup>ac</sup> Clm    <sup>15</sup> digestis] *digesto* Schulte    <sup>16</sup> adquisitio] *acquisitio* Schulte    <sup>17</sup> fide] *fide acquisitis* Schulte    <sup>18</sup> usucapi] *usucapionis*<sup>ac</sup> Clm    <sup>19</sup> annos] *annis* Clm    <sup>20</sup> possesse] *possessa* Clm

*hereditas successio* — *defunctus habuit* = ex *Dig.* 50.16.24 (Gayo) (= ex *Dig.* 50.17.62, Juliano)    *superest deducto ere alieno* = ex *Dig.* 50.16.39.1 (Paulo)    *procurator est — domini administrat* = ex *Dig.* 3.3.1 pr. (Ulpiano)    *Tutela est — data ac permissa* = ex *Inst.* 1.13.1 (cf. *Dig.* 26.1 pr. [Paulo]: *add. sua sponte*)    *adeptio domini — alicuius temporis* = *Etim.* 5.29.30    *Vsucapio est — lege definiti* = ex *Dig.* 41.3.3 (Modestino)    *Que fit de — fuerint usucapi possunt* = ex *Inst.* 1.13.pr.3

En la primera glosa, la expresión «uel quod» es el nexo de unión entre la definición de herencia de Gayo (*Dig.* 50.16.24) y la definición de

bienes de Paulo (*Dig.* 50.16.39.1)<sup>32</sup>. En la segunda, la aclaración sobre la institución del *curator* –de inspiración romana, aunque su modelo concreto es difícil determinar<sup>33</sup>– se contrasta con la definición de procurador de Ulpiano (*Dig.* 3.3.1).

La definición de tutela de la tercera glosa –que se toma de *Inst.* 1.13.1<sup>34</sup>– continúa con la explicación de cada uno de sus términos: en qué sentido la tutela es *ius*, por qué es *potestas*, qué significa la expresión *in capite libero* y cómo hay que entender el final *iure data ac permissa*. El conjunto *Vel tutela — uel permittitur* es, pues, una *summula* sobre la tutela, de inspiración romana, que se hace eco de una de las preocupaciones de los legistas hasta la época de Accursio: la diferencia entre *ius* y *potestas*. Si P fuera el autor de este pasaje, habría que reconocerle una notable formación romanística. No se puede descartar, sin embargo, que el conjunto sea un préstamo de los legistas boloñeses.

Lo cierto es que la cuarta glosa de la SQO a propósito de D.1 c.12 también es una composición. P etiqueta las dos primeras piezas: la definición de usucapición de Isidoro de Sevilla<sup>35</sup> y la definición de usucapición de Modestino. La diferencia entre la usucapición de bienes muebles e inmuebles –usucapición en sentido amplio, pues la SQO no distingue usucapición y prescripción– y la relación de cosas que no pueden adquirirse por usucapición son reconocibles en *Inst.* 2.6. pr.-3<sup>36</sup>. Esta combinación de *libri legales*, el Digesto y las Instituciones, admite tres explicaciones. La primera es que P dispusiera de un ejemplar de ambos, lo que le adjudicaría la autoría de la composición. La segunda es que P consultara un ejemplar de las Instituciones en cuyo margen estuviera la definición de Modestino<sup>37</sup>. También

<sup>32</sup> Este dato daría prioridad a la SQO frente a la glosa con la definición de *bereditas* de *Dig.* 50.16.24 ó 50.17.62 que recogen algunos manuscritos del DG (cf. R. WEIGAND, «Pauca palea» cit., p. 146).

<sup>33</sup> Cf. los títulos *Dig.* 26.1, 27.10 y *Cod. Just.* 5.28 y siguientes.

<sup>34</sup> La SQO omite la atribución «ut Seruius diffinit» de *Inst.* 1.13.1 y *Dig.* 26.1 pr. En este caso, la ausencia de «sua sponte», sugiere que el modelo fueron las Instituciones y no el Digesto. Por lo demás, habría que dar la prioridad a la SQO frente a la glosa paralela, más breve, que se copió en los márgenes de algunos manuscritos del DG (cf. R. Weigand, «Pauca palea» cit., p. 146).

<sup>35</sup> Que modifica la definición de Ulpiano: «Usucapio est autem domini adeptio per continuationem possessionis anni vel biennii: rerum mobilium anni, immobilium biennii.» (Ulpiano, *Inst.* 19.8).

<sup>36</sup> El hecho de que, en la SQO, la definición de Modestino sea objeto de un comentario posterior permite dar prioridad a P respecto a la glosa de algunos manuscritos del DG (cf. R. WEIGAND, «Pauca palea» cit., p. 146). En cualquier caso se trata de una definición que se incorporó en una de las primeras etapas de composición de glosas, pues su texto se «coló» en el ejemplar de *Aa*, lo que motivó una tachadura y la siguiente advertencia: «Capitulum decisum usucapio est glosa non littera uel series.» (fol. 9v, margen izquierdo).

<sup>37</sup> Como, por ejemplo, en Clm 3509, fol. 10va, margen izquierdo: «Vusucapio est acquisitio domini per continuationem possessionis temporis lege definiti (...).»

en este caso, habría que destacar la originalidad de la SQO y reconocer la destreza de su autor. La tercera es que P conociera los pasajes romanos a través de intermediarios<sup>38</sup>. Esta última explicación toma en consideración el hecho de que, al final de su comentario, P intercala un ejemplo aclaratorio —la compra de buena fe de un bien mueble a quien no es su dueño— sin correspondencia en los *libri legales*. ¿Escuchó P el ejemplo en sus lecciones de Derecho romano? El párrafo *Sed aliter in digestis — usucapi possunt* ¿es un préstamo de los legistas?

Maassen y Schulte no consignaron en sus listas los pasajes del DG con textos justinianos que llamaron la atención de P. El principio de economía de fuentes permite suponer que el autor de la SQO no tomó estas citas de los *libri legales*. Pero esto no significa que pudiera contrastar los fragmentos romanos recibidos de G con su fuente remota, ni que las explicaciones del decretista se inspirasen en las enseñanzas de los legistas, referidas en glosas u otros escritos. El comentario al *tractatus de penitentia* ofrece un ejemplo de combinación de modelos.

P prestó poca atención al *tractatus* de C.33 q.3. A propósito del problema que plantea el proemio de D.1 *de pen.* resumió su opinión con una frase, no sin antes quejarse de la multitud de autoridades: a su entender, la contrición interna borra los pecados si no hay tiempo para la confesión y la satisfacción. Luego redactó un comentario para los capítulos D.1 c.7, c.8, c.12, c.13 y c.15. Explicó después el bloque D.1 d.p.c.32 - c.56 y la primera parte de D.1 d.p.c.60 con sendas historias bíblicas. Y, por último, sugirió nuevos ejemplos de la Escritura para D.2 d.p.c.39 (primera parte) y D.3 d.p.c.33 - c.34 (primera parte). A pesar de su brevedad, la SQO aporta un dato significativo para la historia redaccional del DG: el ejemplar de P tenía un *tractatus de penitentia* con c.7 y c.8 (= *Cod. Just.* 1.4.15 = 2.6.8), c.12 (= *Dig.* 47.10.9.4-47.11 pr.), c.13 (= *Dig.* 47.10.15.1) y c.15 (= *Dig.* 47.11.1 pr. y 2), esto es, parte de los textos de la compilación justiniana que forman el bloque D.1 c.6 - c.21 de *pen.*, ausente en las versiones antiguas de la obra<sup>39</sup>. Para comentar estos pasajes, el decretista puso en juego recursos heterogéneos:

<sup>38</sup> R. Weigand encontró la definición de usucapición como glosa marginal a D.1 c.12 en 12 manuscritos del DG. Como la definición de la glosa y la de P utilizan «adquisitio» en lugar de «adiectio» y eliminan «possessionis» del original romano advirtió que, aunque no se puede excluir la mutua interdependencia literaria, «Beide könnten jedoch auch unmittelbar aus einer legistischen Schrift geschöpft haben» («Paucapalea» cit., p. 146).

<sup>39</sup> En las redacciones primitivas del *tractatus de penitentia*, de D.1 c.5 *de pen.* se pasa directamente a D.1 c.30b (cf. el estado del texto en los códices *Aa* 43 fol. 145rv y *Fd* fol. 88rb). El bloque D.1 c.6 - c.30a es una adición posterior (cf. *Aa* 43 fol. 329v-331r y *Fd* fol. 159va-160ra). Algunos códices más modernos como *Ka* fol. 266v-277r también conservan esta redacción antigua de D.1 *de pen.*

SQO: Clm 18467, fol. 115vab

Lex. [c.7] *Nemo uel in foro* i.<sup>1</sup> in iudicio, *magnitudinis tue uel in prouinciali iudicio* i.<sup>1</sup> iudicio presidis prouincie, *accedat ad togatorum consortium* i.<sup>1</sup> iudicum qui utebantur ueste que toga<sup>2</sup> nuncupatur. [c.7] *Officium quidem sublimitatis*<sup>3</sup> *tue* i.<sup>1</sup> officiales tui quorum erat talia discutere. Vel [c.7] *officium tue sublimitatis* i.<sup>1</sup> tu cuius est sublime officium. Et infra [c.8] *stilum proscriptionis*<sup>4</sup> i.<sup>1</sup> sententiam s.<sup>5</sup> ut sua bona fisco deuocentur. [c.12] *Item si quis tam masculum quam feminam* et c(etera) usque *attemptauerit*. Attemptare est blandis uerbis aliquem allicere ut faciat hoc<sup>6</sup> uel non faciat. Item [c.13] *Si quis pulsatus quidem non est*. Pulsare<sup>7</sup> est sine dolore cedere. Verberare cum dolore est<sup>8</sup> cedere. Item [c.15.] *de extraordinariis criminibus*. Extraordinaria criminosa<sup>9</sup> sunt que extraordinaria pena coercentur. Extraordinaria pena est que in legibus statuta non est sed arbitrio cognitoris irrogatur. [c.15.] *Sollicitatores alienarum nuptiarum*. Sollicitatores sunt illi qui odio mariti suadent uxori diuertium ut caste uiuat hortantes eam ad religionem. Itemque [c.15] *matrimoniorum interpellatores*. Interpellatores matrimoniorum sunt qui de stupro uxorem alterius interpellant. Et tenentur crimine stellionatus secundum leges. Hoc enim nomine censentur crimina que proprio carent nomine criminis, ut est illa sollicitatio et interpellatio alienarum nuptiarum. Stellio namque est animal<sup>10</sup> uarii coloris. Non enim potest dici uno proprio colore coloratus.

<sup>1</sup> i.] i. e. Schulte    <sup>2</sup> toga] *togo* Clm    <sup>3</sup> sublimitatis] *in subl.* Schulte    <sup>4</sup> proscriptionis] *proscriptionis sust.* Schulte    <sup>5</sup> s.] *scil.* Schulte    <sup>6</sup> faciat hoc] *trans.* Schulte    <sup>7</sup> Pulsare] *Porpulsare* Schulte    <sup>8</sup> est] *deest* Schulte    <sup>9</sup> criminosa] *crimina* Schulte    <sup>10</sup> est animal] *trans.* Schulte

P glosa seis expresiones de la constitución de los emperadores León y Antemio (468), que se recogió en los títulos *De episcopali audientia ...* (*Cod. Just.* 1.4) y *De postulando* (*Cod. Just.* 2.6): foro es el juicio; juicio provincial es el que se sustancia ante el presidente de la provincia (*Dig.* 1.18, *Cod. Just.* 1.40); togados son los jueces que utilizaban toga (*Cod. Th.* 14.10.1, *Cod. Just.* 2.7); el «oficio de tu sublimidad» puede entenderse como el perfecto pretorio o sus oficiales; «estilo» es la sentencia; y los bienes del proscrito son confiscados. Es probable que estas puntualizaciones procedan de las primeras lecturas medievales del Código de Justiniano<sup>40</sup>. En la explicación de D.1 c.12 de *pen.*, la definición de *atemptatio*, sin embargo, recuerda la noción teológica de tentación. La SQO continúa con la distinción *pulsatio* / *uerberatio* tal como la expuso Ulpiano en su comentario al Edicto: «Inter pulsationem

<sup>40</sup> En el ejemplar del *Codex* de Clm 22, por ejemplo, la constitución *Nemo* del título *De episcopalis audientia ...* tiene cuatro glosas interlineales; dos tienen que ver con el comentario de P: (i) encima de la palabra «officium»: «uel oficiales» (fol. 12ra); y (ii) encima de la palabra «stilum»: «i. sententiam» (fol. 12ra). Sobre este ejemplar del Código de Justiniano cf. G. G. DOLEZALEK, *Repertorium*, cit. y G. SPECIALE, *La memoria del Diritto Comune. Sulle tracce d'uso del Codex di Giustiniani (secoli XII-XV)* (Roma 1994) pp. 193 n. 126 y 283-4.

et verberationem hoc interest, ut Ofilius scribit: verberare est cum dolore caedere, pulsare sine dolore.» (*Dig.* 47.10.5.1). Por último, las ideas sobre los crímenes innominados y la jurisdicción extraordinaria para los casos de sollicitación e interpelación podrían proceder del título *Stellionatus* del Digesto (47.20)<sup>41</sup>. Si las definiciones de *sollicitator* e *interpellator* son originales de P es una cuestión que, por el momento, queda abierta. Lo cierto es que la diferencia entre ambos tipos de *deceptores* preocupó a los glosadores hasta la época de Accursio. El recurso a la etimología salamandra (*stellio*) en el ámbito de los fraudes y los abusos de confianza (*Dig.* 47.20 y *Cod. Just.* 9.34) fue común entre los juristas medievales.

En C.2 q.3 hay otro ejemplo de contraste de los textos justinianos del DG con su modelo remoto, en este caso el Digesto. C.2 q.3 d.p.c.8 es una *summula* sobre las acusaciones injustas —la *accusatorum temeritas*— compuesta con teselas procedentes del título de *preuaricatione* (*Dig.* 47.15), del comentario de Marciano al *senatus consultus Turpillianum* contra la prevaricación (*Dig.* 48.16), así como de los títulos de *generalis abolitione* y de *sententiam passis et restitutis* del Código (*Cod. Just.* 9.43 y 9.51). El conjunto se incorporó al DG en una fase tardía de redacción<sup>42</sup>. Los comentarios de la SQO son pocos y alcanzan únicamente a los fragmentos del Digesto:

SQO: Clm 18467, fol. 88rb

[ex C.2 q.3 d.p.c.8 = ex *Dig.* 48.16.1.1] [N] *otandum quoque est et infra accusatorum<sup>1</sup> temeritas tribus modis detegitur. Aut enim calumniantur accusatores aut preuaricantur aut tergiuersantur.* [ex C.2 q.3 d.p.c.8 = ex *Dig.* 48.16.1.1] [C] *alumniari est falsa crimina intendere i.<sup>2</sup> falso accusare.* [ex C.2 q.3 d.p.c.8 = ex *Dig.* 48.16.1.3] *Sed qui non probat quod intendit non statim calumniari uidetur nec de calumnia puniendus est. Sic autem uerbi causa errore persone ductus uolens accusare Martinum qui criminus est accusat Iohannem qui innocens est: de temeritate quidem non de calumnia puniendus uidetur.* [ex C.2 q.3 d.p.c.8 = ex *Dig.* 48.16.1.1 =] *Preuaricari est uera crimina abscondere et dicitur* [ex C.2 q.3 d.p.c.8 = ex *Dig.* 47.15.1 =] *preuaricator quasi uaricator qui diuersam<sup>3</sup> partem adiuuat prodita causa sua. Proprie autem is preuaricator dicitur qui publico iudicio accusauerit. Ceterum aduocatus inproprie preuaricator dicitur.* [ex C.2 q.3 d.p.c.8 = ex *Dig.* 47.15.5 =] *Accusator de preuaricatione conuictus ex lege infamis efficitur.* [ex C.2 q.3 d.p.c.8 = ex *Dig.* 48.16.1.1 =] *Tergiuersari*

<sup>41</sup> Cf. en especial *Dig.* 47.20.3.1: «Uicumque igitur titulus criminis deficit, illic stellionatus obiciemus». Es menos probable que P se inspirase en *Cod. Just.* 9.34 *De crimine stellionatus*.

<sup>42</sup> Es una adición marginal en la *Concordia* de Bc (fol. 124a) y Fd (fol. 28rab). No es muy tardía, pues está en el interior de la *Concordia* de Aa (fol. 126rv) y también en los suplementos —colección de adiciones boloñesas— de Fd (fol. 123vb-124ra).

*est in uniuersum ab accusatone desistere*<sup>4</sup>. [ex C.2 q.3 d.p.c.8 = ex Dig. 48.16.13 =] *Destitisse dicitur qui totum animum agendi deposuit non qui distulit accusationem. Sed qui permissum*<sup>5</sup> *imperatoris ab accusatione desistit impunitus est.* [ex C.2 q.3 d.p.c.8 = ex Dig. 47.15.7 =] *Et infra*<sup>6</sup> *in omnibus causis preterquam in sanguine i.*<sup>2</sup> *preter illam causam pro qua dignus est mori uel preter causam suorum consanguineorum qui delatorem i.*<sup>2</sup> *accusatorem corruptit pro uicto*<sup>7</sup> *habetur.*

<sup>1</sup> accusatorum] *accusatoris* Clm    <sup>2</sup> i.] i. e. Schulte    <sup>3</sup> diuersam] *aduersam* Clm    <sup>4</sup> disistere] *desistens* Clm    <sup>5</sup> permissu] *permissa* Schulte    <sup>6</sup> Et infra] *Et* Schulte    <sup>7</sup> uicto] *conuicto* Schulte

No parece que P transmita una versión antigua de la *summula* sobre las acusaciones temerarias. Por el contrario, el comentario es un indicio de que C.2 q.3 d.p.c.8 formaba parte de su ejemplar del DG. La selección de citas pudo estar motivada por el hecho de que el autor de la SQO dispusiera de un *Digestum novum* con glosas, o bien de un escrito de los legistas sobre el delito de calumnias. P construye su resumen-explicación a partir de la distinción calumnia / prevaricación / tergiversación de la primera cita, toma las palabras de los fragmentos romanos del DG e intercala glosas —«falso accusare», «non statim» «inpropie», «ex lege infamis efficitur», «i. preter illam...», «i. accusatorem»— y un ejemplo de acusación temeraria. El resto de sus palabras son enlaces entre cada una de las piezas, que no siempre siguen el orden en el que aparecen en el DG.

La SQO ofrece varios ejemplos de referencias genéricas a la legislación romana seguidas de un resumen de su contenido. En ocasiones, las palabras de P evocan algún fragmento del Digesto. El comentario a D.2 c.6 (= *Etim.* 5.15.1-2) es un mosaico de pasajes tomados de *Etim.* 9.3, en el que la mención genérica «lex statuit» introduce la explicación del castigo que la ley Pompeya reservó a los parricidas: quien mata a su padre será arrojado al mar en un saco cosido en compañía de un perro, un gallo, una víbora y un mono (*Dig.* 48.9.9, Modestino). La advertencia «Leges dicunt» antes de la edad para contraer esponsales, en el comentario de C.30 q.2 pr., podría referirse a *Dig.* 23.1.14 (Modestino)<sup>43</sup>, aunque, a continuación, P proporciona el concepto isidoriano de *pueritia* —«usque ad XIV. annum» (*Etim.* 11.2.3)— no el romano<sup>44</sup>. La indicación «ut leges ferunt», que introduce la explicación de la computación civil del parentesco, en el comentario de C.35 pr., no remite, como propone Schulte, a las explicaciones de Paulo sobre los grados

<sup>43</sup> De hecho, al comienzo de su comentario a C.30 q.2, P copia, sin citarla, la definición de esponsales de Modestino (*Dig.* 23.1.1).

<sup>44</sup> Cf. *Dig.* 3.1.1.3 (Ulpiano): «Pueritiam: dum minorem annis decem et septem, qui eos non in totum complevit».

de la afinidad y sus nombres (*Dig.* 38.10.10.9), sino, más bien, al título *De gradibus cognationis* de las Instituciones: «... quippe semper generata quaeque persona gradum adiciat» (*Inst.* 1.3.6). Sí procede de Paulo, sin embargo, el recurso a la metáfora de la escalera para explicar la noción de grado de parentesco (*Dig.* 38.10.10.10), que P menciona poco después, en el mismo comentario a C.35 pr. El Digesto proporcionó a P la definición de afín de Modestino (*ex Dig.* 38.10.4.3), que aparece en el comentario de C.3 q.5 c.10 (Cartago 421 c.6 = Hinschius 473), así como las palabras «Ratinamque habitio mandato comparatur» que cierran las explicaciones de C.29 q.1<sup>45</sup>.

La ausencia de inscripciones y remisiones genéricas, en fin, puede confundir sobre el origen de un texto. El comentario a D.1 c.10 sobre el derecho militar (= *Etim.* 5.7.1-2) es un conjunto de 21 glosas con sinónimos, etimologías, definiciones y aclaraciones poco extensas a propósito de otras tantas expresiones del capítulo graciano. Al indagar el significado de la expresión *hostes*, P transcribe, sin citarla, la noción de Ulpiano (*Dig.* 49.15.24). Poco después recurre a la etimología de la palabra estipendio: «Stipendium enim a stipe pendenda». Aunque Maassen y Schulte indicaron la utilización de la primera parte de *Dig.* 50.16.27.1 (Ulpiano) –«Stipendium a stipe appellatum est, quod per stipes, id est modica aera, colligatur.»– es más probable que la SQO se inspirase en las Etimologías de Isidoro de Sevilla: «Stipendium ab stipe pendenda nominatum (...)» (*Etim.* 16.8.8).

**III.—*Iustinianus unum codicem composuit.***— La amplia cita del §3 de la constitución *Summa rei publice tuitio*, mediante la que el emperador Justiniano confirmó el *Codex*, el 7 de abril del año 529 (*De Iustiniano codice confirmando*)<sup>46</sup>, sugiere que P dispuso de un ejemplar del cuarto *Volumen* del *Corpus Iuris Civilis*. El relato histórico sobre los autores de leyes de D.7 c.1 - c.2, tomado de *Etim.* 5.1.1-7, comienza con Moisés y termina con el Código de Teodosio (438). La SQO prolonga la narración de Isidoro de Sevilla hasta Justiniano:

<sup>45</sup> Cf. *Dig.* 50.17.152.2 (Ulpiano): «In maleficio ratihabitio mandato comparatur.».

<sup>46</sup> Cf. P. KRÜGER (ed.), *Codex Iustinianus* (Berlín 1877 = Goldbach 1998) pp. 2-4.

SQO: Clm 18467, fol. 72vb-73ra

*Fuerunt autem* qui illas leges exposuerunt *hi Appius Claudius et c(etera) primus* i.<sup>1</sup> maximus. *Consul Pompeius legem instuere uoluit sed non perseuerauit metu obtreclatorum* i.<sup>1</sup> detrahentium. *Nove leges a Constantino et c(etera)*. Et notandum est<sup>2</sup> quod temporibus Iustiniani constitutiones imperiales tribus codicibus continebantur: Gregoriano uidelicet, Hermogeniano, Theodosiano et alio uolumine, scil. Nouellarum. Harum ergo constitutionum multitudinum Iustinianus ex predictorum constitutionibus codicum, et uolumine nouellarum colligens unum codicem suo nomine fulgentem in duodecim libros diuisum composuit, reiectis contrarietatibus, superfluitatibus similitudinibusque non necessariis, additis uel detractis uel mutatis uerbis, ubi<sup>3</sup> hoc rei commoditas exigebat. De cuius codicis confirmatione in constitutione<sup>4</sup> sua ait «Sciant omnes tam litigatores ... constitutionum uim obtinere procul dubio est».

<sup>1</sup> i.] i. e. Schulte

<sup>2</sup> est] *deest* Schulte

<sup>3</sup> ubi] *ut* Schulte

<sup>4</sup> in constitutione] *institutione* Clm

La primera parte del comentario describe cómo el emperador compuso un volumen con las constituciones imperiales que recogían los tres Códigos Gregoriano, Hermogeniano y Teodosiano, así como el volumen con las Novelas «post eos positas», suprimiendo las contradictorias, superfluas, similares e innecesarias y manipulando los textos siempre que fuera preciso. Esta narración podría inspirarse, como sugieren Maassen y Schulte, en algún párrafo de la constitución de Justiniano *Hec que necesario* (13 de febrero del 528: *De nouo codice componendo*). La división del volumen en 12 libros, sin embargo, procede del §1 de la constitución *Tanta circa nos* (16 de diciembre del 533 = *Cod. Just.* 1.17.2.1) sobre el Digesto. Las palabras de la SQO que introducen el §3 de la constitución *Summa rei publica* (7 de abril del 529) –que se copia casi completo– pudieron inspirarse en una glosa introductoria al Código, o bien en alguna *materia codicis* de los primeros legistas<sup>47</sup>.

Las demás constituciones del Código de Justiniano de la SQO se copian sin inscripción. A veces se introducen como leyes. «Ut in lege illa» presenta la constitución de Diocleciano del año 290 (*Cod. Just.* 2.10. un.) sobre la designación de abogados, en el comentario a C.4 q.4 pr. En el comentario C.27 q.2 c.10, «dicunt leges» es una remisión genérica, pues a continuación hay una minuta breve y no literal sobre la obligación de guardar luto y la subsiguiente infamia, que evoca diversas localizaciones en el *corpus* justiniano (*Dig.* 3.2.1., *Cod. Just.* 5.9.2 y *Cod. Just.* 5.17.8.4). Pero, por lo

<sup>47</sup> Cf. los textos de Irnerio, Búlgaro y la *Summa Trecensis* editados por H. KANTOROWICZ - W. BUCKLAND, *Studies in the Glossators of the Roman Law. Newly discovered Writings of the Twelfth Century* (Cambridge 1938 = Aalen 1969) pp. 233-39.

general, el texto se copia sin señas de identidad, como una pieza más dentro de un mosaico. El comentario a C.2 q.2 pr., por ejemplo, termina con la frase final de la constitución de Antonino y Severo del año 202 (*Cod. Just.* 3.9.1) sobre el momento de contestación de la *litis*, que se ha copiado después del sumario de C.2 q.2 c.1 (Juan I †JK 872) sin solución de continuidad.

Otros pasajes del Código de Justiniano que aparecen como piezas no identificadas en medio o al final de una composición son: (i) la definición de alienación, tomada de *Cod. Just.* 5.23.1 (Severo y Antonino, del año 213), antes de unas palabras del *Epitome Juliano* en el comentario a C.10 q.2. c.1; (ii) la segunda de las excepciones con las que termina el comentario a C.3 q.9 c.3 –sobre los ausentes que sí pueden acusar o ser acusadas– se toma de C.3 q.9 d.p.c.18, donde se menciona la constitución de Zenón del 478 sobre el delito de injurias y las personas ilustres (*Cod. Just.* 9.35.11); y (iii) en el comentario a C.4 qq.2-3 c.3 §36, la enumeración de los delitos respecto a los que los siervos pueden testimoniar contra sus señores coincide con la que propusieron los emperadores Severo y Antonino el año 196 (*Cod. Just.* 9.41.1 pr.).

Como pone de manifiesto el ejemplo (ii), unas pocas citas del Código llegaron a la SQO a través de intermediarios, entre los que se encuentra el mismo DG. P comenta C.4 qq.2-3 d.p.c.2 (con una cita de *Dig.* 22.5.23), C.4 qq.2-3 c.3 §22 (= *Dig.* 22.5.15.1), C.4 qq.2-3 c.3 §36 (= *Cod. Just.* 4.20.8) y C.4 qq.2-3 c.3 §38 (= *Cod. Just.* 4.20.9.1); es probable, por tanto, que su ejemplar del DG tuviera la *summula* sobre los testimonios de C.4 qq.2-3 d.p.c.2-c.3, que no formaba parte de las redacciones primitivas de la obra.

El comentario a C.3 q.2 sobre los aplazamientos procesales es un resumen que utiliza palabras y frases de C.3 q.2 pr., de C.3 q.3 c.1, de C.3 q.3 c.2 y de C.3 q.3 d.p.c.4. El mosaico aprovecha un pasaje del Código, que queda difuminado en el conjunto:

SQO: Clm 18467, fol. 90rb-va

[C.3 q.2 pr.] [D] *e induciis autem post restitutionem prestandis et quo spatio temporis concedende sint. Quod in secunda et tertia questione quesitum est plurimorum auctoritate declaratur<sup>1</sup>, quod post restitutionem prestande sunt et nemini ad iudicium uenienti denegande. Sed quia de his [C.3 q.3 c.2] diuersas a patribus regulas institutas inuenimus quid inde tenendum sit queritur. [ex C.3 q.3 c.2] Quidam enim annum et sex menses mandauerunt concedi [ex C.3 q.3 c.2], quidam uero annum, alii autem [ex C.3 q.3 c.2] sex menses concedunt. [ex C.3 q.3 d.p.c.4] At<sup>2</sup> sciendum quod hac ratione spatium dilationum moderandum est, ut<sup>3</sup> si ex ea prouincia ubi lis agitur uel testes uel instrumenta poscentur<sup>4</sup> non amplius quam tres menses indulgeantur; si uero ex continentibus prouinciis sex menses custodiri iustitia est; in transmarina autem dilatione nouem*

*menses computari oportebit. [ex C.3 q.3 d.p.c.4] He autem dilationes non facile amplius quam semel nec ulla trabendi arte tribuende sunt.*

<sup>1</sup> declaratur] *declarantur* Clm<sup>ac</sup>    <sup>2</sup> At] *Ad* Clm    <sup>3</sup> ut] *deest* Schulte    <sup>4</sup> poscentur] *postulentur* Clm

Las frases de C.3 q.3 d.p.c.4 pertenecen a la constitución de Diocleciano y Maximiano del año 294 (*Cod. Just.* 3.11.1.1-2), por lo que, en este caso, P no empleó un ejemplar del Código de Justiniano, sino el mismo DG.

Algo similar ocurrió con las constituciones *Cod. Just.* 1.19.3 (Constantino, del año 329) y 7 (Teodosio y Valentianiano, del 426). Ambas se copian dos veces en la versión divulgada del DG: la primera, al final del extenso C.25 q.1 d.p.c.16 y la segunda como C.25 q.2 c.14 y c.15. La SQO comenta C.25 q.1 d.p.c.16:

SQO: Clm, 18467, fol. 106vb

Et infra: [C.25 q.1 d.p.c.16 fin.] *rescripta contra ius elicita*<sup>1</sup> i.<sup>2</sup> per fraudem impetrata et acquisita *ab omnibus iudicibus* ad quos illa rescripta peruenerunt *precipimus refutari* exceptis his que aliquod continent priuilegium *nisi forte* et c(etera). Et infra: [C.25 q.1 d.p.c.16 fin.] *nec damnosa*<sup>3</sup> *fisco* nisi ex iustissima causa ueluti religionis *nec iuri*<sup>4</sup> *contraria postulari oportet* ut uerbi gratia si transegit aliquis non debet postulare ut ueniat contra transactiones uel contra rem iudicatam.

<sup>1</sup> elicita] *licita* Schulte <sup>2</sup> i.] *i. e.* Schulte <sup>3</sup> damnosa] *dampnosus* Clm <sup>4</sup> iuri] *iure* Clm

Ambas constituciones imperiales pasaron por algunas colecciones canónicas italianas de comienzos del siglo XII<sup>48</sup>. Están en la CDC de *Aa43* (fol. 101r) y *Fd* (fol. 75ra), donde no son objeto de ningún comentario, entre líneas o marginal. Las glosas de P a los cinco pasajes seleccionados de *Cod. Just.* 1.19.3 y 7 podrían proceder de un ejemplar del Código, o bien de los comentarios de los legistas<sup>49</sup>. Así pues, la SQO tomó las palabras de Constantino y de Teodosio del DG y pudo utilizar otro escrito —un ejemplar del Código con glosas o una *summa*— como fuente de inspiración de sus breves comentarios.

Del Código de Justiniano proceden las piezas de la breve composición *Exceptio fori*, sobre excepciones dilatorias y perentorias, que aparece dos veces

<sup>48</sup> Aparecen en la *Collectio Trium Librorum* (3L 1.18.5 y 1.18.4) y en su pariente cercano la *Collectio Nouem Librorum* (9L 1.7.4 y 1.7.5) en el mismo orden que en el DG (cf. G. MOTTA [ed.], *Collectio canonum trium librorum. Pars prior [Liber I et II]* [MIC C – 8] [Città del Vaticano 2008] p. 82, quien no deja constancia de la existencia de glosas en los ejemplares de la colección).

<sup>49</sup> Las «glosas» del comentario de la SQO a la parte final de C.25 q.1 d.p.c.16 no están en *Cd* (fol. 135rb), *Pf* (fol. 57va), *Pk* (fol. 228rb) ni tampoco en *Mk* (fol. 205va).

en la versión divulgada del DG: primero como apéndice de la *summula* sobre las dilaciones procesales, al final de C.3 q.3 d.p.c.4 (en el actual §7); y más adelante en C.3 q.6 d.p.c.2, dentro de la sección dedicada a la competencia jurisdiccional en causas criminales<sup>50</sup>. No hay rastro de *Exceptio fori* en las redacciones primitivas del DG. La autoría de estas frases está por determinar. Es probable que circularan de manera independiente y que, en un primer momento, sirvieran de aclaración a C.3 q.6 c.2, un capítulo pseudoisidoriano sobre el foro episcopal (Fabiano †JK 94) que termina con la afirmación «non oportet accusatum alibi quam in foro suo audiri». P comentó un DG que ya tenía el *dictum* p. c.2 de C.3 q.6<sup>51</sup>:

SQO: Clm 18467, fol. 90vb-91ra

[C.3 q.6 d.p.c.2] *Exceptio fori dilatoria est* ueluti quando aliquis ante iudicem non suum conuenitur et ille dicit se non debere iudicari ab eo quia eius iurisdictioni subiectus non est. Hec exceptio dilatoria dicitur eo quod dilationes petere uidetur quousque apud suum iudicem conueniri *possit atque ideo in initio litis debet opponi* hec exceptio s.<sup>1</sup> antequam compromittat<sup>2</sup>. Postquam enim compromiserit<sup>3</sup> necessario stare sententie cogitur. Et probari debet hec exceptio siue testibus siue aliis certis indiciis. *Peremptorias autem exceptiones* s.<sup>1</sup> que causam actoris<sup>4</sup> perimunt *ut sunt prescriptiones longi temporis* ueluti cum quis de qualibet re mobili siue immobili conuenitur et ille X. uel XX. uel XXX. annorum prescriptionem opponat<sup>5</sup>. Has s.<sup>1</sup> peremptorias exceptiones *sufficit in*<sup>6</sup> *initio litis contestari* i. opponere. Quandoque etiam priusquam sententia feratur obiiere licet.

<sup>1</sup> s.] *scil.* Schulte      <sup>2</sup> *compromittat*] *cumpromittat* Clm      <sup>3</sup> *compromiserit*] *cumpromittit* Clm      <sup>4</sup> actoris] *exceptionis* Clm      <sup>5</sup> *opponat*] *opponit* Clm      <sup>6</sup> *in*] *deest* Clm

Según Schulte, para su comentario a *Exceptio fori*, la SQO utilizó *Dig.* 44.1 (*De exceptionibus, prescriptionibus et preiudiciis*) y *Cod. Just.* 8.35 (*De exceptionibus siue prescriptionibus*)<sup>52</sup>. Como quiera que *Dig.* 44.1 no menciona la *exceptio (prescriptio) fori*<sup>53</sup>, habría que dar prioridad al *Codex*. La frase

<sup>50</sup> De un lado, la regla *Exceptio fori — opponi et probari* (Friedberg 511.29-30 = 519.23-24) puede ser una interpretación de *Cod. Just.* 8.35.13 (Honorio y Teodosio, del 415) y *Cod. Just.* 4.19.19 (Diocleciano y Maximino, 294); de otro, la afirmación sobre las *Peremptorias exceptiones* (Friedberg 511.30-32 = 519.24-26) se inspiraría en *Cod. Just.* 8.35.8 (Diocleciano y Maximino, 294).

<sup>51</sup> Según el autor de la *Summa Parisiensis*, P introdujo (duplicó) *Exceptio fori* al final de C.3 q.3 d.p.c.4, pues su posición original era C.3 q.6 d.p.c.2 (T. P. MCLAUGHLIN [ed.], *The Summa Parisiensis on the Decretum Gratiani* [Toronto 1952] pp. 118-9). *Exceptio fori* no está duplicada en *Pf*, donde solo se copia como C.3 q.6 d.p.c.2 (*Pf* fol. 154ra). Por el contrario sí está duplicada en *Cd* (fol. 63ra y 64ra), *Mk* (fol. 103rb y 104vb) y *Pk* (fol. 114rb y fol. 115vb).

<sup>52</sup> Cf. J. F. VON SCHULTE [ed.], *Paucapalea Summa cit.*, p. 66 y nota 1. Por su parte Maassen sólo mencionó *Cod. Just.* 8.35.8 («Paucapalea» cit., p. 48).

<sup>53</sup> Tampoco aparece en *Inst.* 4.13 *De exceptionibus*.

«Quandoque etiam priusquam sententia feratur obiicere licet» de la SQO procede del final de *Cod. Just.* 8.35.8, que no está en el DG, por lo que P conocía este fragmento de los emperadores Diocleciano y Maximiano (294). Su explicación sobre el sentido de *Exceptio fori* pone en juego otros recursos, no siempre identificables: una explicación simple de esta excepción, su carácter dilatorio, el momento procesal en que debe alegarse, la noción y alcance del *compromissum* (*Dig.* 4.8, *Cod. Just.* 3.1.14), la necesidad de prueba (*Cod. Just.* 4.19.19), los efectos de las excepciones perentorias («*causam perimunt*»), un ejemplo de estas últimas –la *longi temporis exceptio* de bienes muebles o inmuebles (*Cod. Just.* 7.33.11)–, así como el momento de su interposición (*Cod. Just.* 7.50.2, 8.35.8). Estas reflexiones, que entrelazan palabras tomadas de C.3 q.6 d.p.c.2, podrían proceder de algún comentario a *Cod. Just.* 8.35, o bien de algún tratado de derecho procesal<sup>54</sup>.

**IV.– *Institutiones*.**– Es probable que P tuviera a su alcance el quinto *Volumen* del *Corpus Iuris Civilis* del que tomó algunas citas de las *Institutiones* del emperador Justiniano<sup>55</sup>.

El comentario de la SQO a propósito de D.1 c.8 - c.9 (= *Etim.* 5.5-6) podría inspirarse en dos pasajes de las *Institutiones*. De un lado, *Inst.* 1.2.1-2 proporciona a P las ideas básicas para explicar la noción *ius ciuile* (D.1 c.8), aunque el discípulo de G maneja su modelo con gran libertad; en este pasaje, P encontró la afirmación de que todos los hombres son iguales por derecho natural. De otro, *Inst.* 1.12.5 aporta la definición de *postliminium* (citado en D.1 c.9), así como el principio de restitución de derechos a los cautivos que regresan a su patria:

SQO: Clm 18467, fol. 71rab

*Ius ciuile est et c(etera). Ius ciuile est quod ab ipsa ciuitate est confirmatum uel ipsi ciuitati constitutum. Et dicitur cum adiectione nominis ueluti cum dicitur ius ciuile Atheniensium. Si uere absolute dicatur ius ciuile romanum ius intelligi debet. [I]us gentium est illud quod gentes sibi quedam constituerunt ut est *sedium* hostium habita uictoria *occupatio edificatio et munitio* in terra eorum. *Bella* ut ui uim<sup>1</sup> repellant. *Captiuitates* ut hostes capiant. *Seruitutes* ut qui capiuntur capientium serui efficiuntur. Iure enim naturali ab initio omnes homines liberi nascebantur. Quod sit postliminium.<sup>2</sup> *Postliminia* ut qui ad propria de captiuitate redeunt omnia*

<sup>54</sup> Las palabras de P no están en las glosas a *Cod. Just.* 4.19.19, 8.35.8 y 8.35.13 del ejemplar del Código consultado (cf. Clm 22 fol. 69vb y 184vb).

<sup>55</sup> E. SCHRADER (ed.), *Corpus Iuris Civilis. Tomus primus. Institutiones Libri IV* (Bero- lini 1832 = Goldbach 2001).

pristina iura recipiant. Dictum est autem postliminium a limine et post ut eum qui ab hostibus captus in fines nostros postea peruenit, post liminio<sup>3</sup> reuersus recte dicamus. Nam sicut limina quendam finem in domibus faciunt sic et finem imperii limen esse<sup>4</sup> ueteres uoluerunt. Ab eo ergo postliminium dictum est, quia eodem limine reuertebatur quo amissus erat et omnia pristina iura recipiebat. *Federa pacis* ut certo uinculo iurisiurandi aut obsidum uel pignoris firmam pacem teneant. *Induciae* bellorum. *Legatorum* i.<sup>5</sup> nuntiorum *non uiolendorum religio* ut s.<sup>6</sup> si nuntii ad hostes ab hostibus mittuntur, non capiantur uel uiolenter teneantur sed absque iniuria abire permittantur. *Connubia inter alienigenas prohibita* ut equales natione ac pares dignitate coeant, non gentilis iudeam sive iudeus gentilem ducat uxorem.

<sup>1</sup> ui uim] *trans.* Schulte      <sup>2</sup> Quod — postliminium] *deest* Schulte      <sup>3</sup> liminio] *liminium* Schulte      <sup>4</sup> esse] *in ea esse* Clm      <sup>5</sup> i.] *i. e.* Schulte      <sup>6</sup> s.] *scilicet* Schulte

Para el comentario de D.1 c.8 - c.9, la SQO pudo contar con otros recursos: glosas u otros comentarios de los legistas.

P acude a las Instituciones para aclarar los conceptos de *senatusconsultus* (D.2 c.3 = *Etim* 5.12) y *responsa prudentum* (D.2 c.5 = *Etim*. 5.14):

| <i>Institutiones</i>  | SQO: Clm 18467, fol. 71vb   |
|---|---|
| <p>{<b>Senatusconsultum est quod senatus iubet atque constituit.</b>}<sup>Inst. 1.2.5</sup></p> <p>{<b>Responsa prudentium sunt sententiae et opiniones eorum, quibus permissum erat iura condere.</b> Nam antiquitus institutum erat, ut essent, qui iura publice interpretarentur, quibus a <b>Caesare</b> ius respondendi datum est, qui iurisconsulti appellabantur. <b>Quorum omnium sententiae et opiniones eam auctoritatem tenebant, ut iudici recedere a responso eorum non liceret, ut est constitutum.</b>}<br/><i>Inst.</i> 1.2.8</p> | <p>{D.2 c.3} <i>Senatusconsultum est quod tantum senatores populis consulendo</i> i.<sup>1</sup> consilium prebendo <i>decernunt</i>. Vel <i>Seantusconsultum est quod senatus iubet atque constituit</i>.</p> <p>{D.2 c.5} {<b>R</b>}<i>esponsa prudentum sunt que iurisconsulti quibus permissum erat a Cesare iura condere respondere dicuntur consulentibus</i> i.<sup>2</sup> interrogantibus uel consilium petentibus. <i>Fuerunt enim et c(etera) Quorum omnium sententiae et opiniones eam auctoritatem tenebant ut iudici eorum a responso</i><sup>3</sup> <i>recedere non liceret</i><sup>4</sup></p> |
|   | <p><sup>1</sup> i.] <i>i. e.</i> Schulte      <sup>2</sup> i.] <i>i. e.</i> Schulte<br/>liceret      <sup>3</sup> eorum a responso] <i>eorum responso</i><br/>Clm<sup>ac</sup>      <sup>3</sup> eorum a responso] <i>a responso eorum</i><br/>Schulte      <sup>4</sup> liceret] <i>licebat</i> Clm</p>  |

En el comentario de la SQO a D.2 c.3 y c.5 hay dos glosas que podrían ser originales de P: «i. consilium prebendo» e «i. interrogantibus uel consilium petentibus». El resto es una inteligente selección de frases de las Instituciones, que se intercalan entre las palabras de las *auctoritates* gracianas: bien como definiciones alternativas, o bien como aclaraciones sobre el origen y el alcance de la autoridad de los jurisprudentes. La destreza del autor de la SQO para la composición de mosaicos es notoria.

Al menos en dos ocasiones, P combina Digesto e Instituciones en párrafos que destacan por la densidad de contenidos. En ambos casos surgen las dudas sobre la autoría. El primero es el comentario de C.2 q.7 d.p.c.31, donde la SQO entrelaza un fragmento de las Instituciones con otro del Digesto, aunque conserva alguna de las glosas interlineales del ejemplar del manual de Justiniano consultado<sup>56</sup>:

| <i>Inst.</i> 1.16 pr.-3   | SQO: Clm 18467, fol. 89va  |
|---|--|
| <p>Est autem capitis deminutio prioris status commutatio. Eaque tribus modis accidit: nam aut maxima est capitis deminutio, aut minor, quam quidam mediam vocant, aut minima. [1.] Maxima est capitis deminutio, cum aliquis simul et civitatem et libertatem amittit<sup>1</sup>. Quod accidit in his, qui servi poenae efficiuntur atrocitate sententiae, vel liberti, ut ingrati circa patronos condemnati, vel qui ad pretium participandum se venundari passi sunt. [2.] Minor sive media est capitis deminutio, cum civitas<sup>2</sup> quidem amittitur, libertas uero retinetur. Quod accidit ei, cui aqua et igni interdictum fuerit, vel ei, qui in insulam deportatus est. [3.] Minima capitis deminutio est, cum et civitas et libertas<sup>3</sup> retinetur, sed status hominis commutatur. Quod accidit in his, qui,</p> | <p>[Q]uia non<sup>1</sup> ergo omnes et c(etera) usque<sup>2</sup> capite minor legibus censeatur. <b>Capitis diminutio est prioris status commutatio. Que tribus modis accidit. Aut enim maxima est, aut minor, quam quidam medium uocant aut minima. Tria enim sunt, que habemus: libertatem, ciuitatem, et<sup>3</sup> familiam. Igitur cum hec omnia amittamus, hoc est libertatem, ciuitatem et familiam, maxima est capitis diminutio. Quod accidit in his, qui serui pene efficiuntur antiquo iure atrocitate sententiae. Vel libertis ut ingratis circa patronos condempnatis<sup>4</sup>, uel qui se ad pretium participandum uenundari passi sunt. Cum uero amittimus ciuitatem, i.<sup>5</sup> ciuium ius<sup>6</sup>, et libertatem retinemus, media est capitis diminutio, quod accidit ei, cui aqua et ignis interdicitur, uel ei, qui in insulam deportatus<sup>7</sup> est. Cum et libertas et</b></p> |

<sup>56</sup> La columna de la izquierda solo presenta el texto de las Instituciones para mostrar las glosas a este pasaje. En puridad, debería intercalar las palabras de *Dig.* 4.5.11 que P utilizó para su mosaico (cf. las notas siguientes de este estudio).

|  |  |
|--|--|
| <p>cum sui iuris fuerunt, coeperunt alieno iuri subiecti esse, vel contra.<sup>4</sup></p>   | <p>ciuitas retinetur, familia tamen mutatur, i.<sup>8</sup> ius familie, <b>minimam esse capitis diminutionem</b> constat. <b>Quod<sup>9</sup> accidit in his, qui, cum sui iuris fuerint, ceperunt a lineo iuri subiecti<sup>10</sup> esse uel contra.</b> Veluti sunt illi qui ab hostibus capiuntur.</p>  |
| <p><sup>1</sup> amittit] <i>subaudis et familiam</i>: gloss. intl. Clm 3509    <sup>2</sup> ciuitas] <i>ius ciuium</i>: gloss. intl. Clm 3509    <sup>3</sup> libertas] <i>ius familie</i>: gloss. intl. Clm 3509    <sup>4</sup> contra] <i>contra filius familias a patre mancipatus fueri est capite diminutio</i> Clm 3509</p> | <p><sup>1</sup> non] <i>deest</i> Schulte    <sup>2</sup> et c. usque] <i>deest</i> Schulte    <sup>3</sup> et] <i>deest</i> Schulte    <sup>4</sup> condempnatis] <i>condempnatos</i><sup>ac</sup> Clm    <sup>5</sup> i.] <i>i. e.</i> Schulte    <sup>6</sup> ciuium ius] <i>trans.</i> Schulte    <sup>7</sup> deportatus] <i>portatus</i> Clm    <sup>8</sup> i.] <i>i. e.</i> Schulte    <sup>9</sup> quod] <i>quid</i><sup>ac</sup> Clm    <sup>10</sup> subiecti] <i>subi</i><sup>ac</sup> Clm</p> |

La definición de *capitis deminutio* no procede de Gayo<sup>57</sup>, sino de las Instituciones. P sigue después la clasificación tripartita del comentario de Paulo *ad Sabinum*<sup>58</sup>, conforme a este orden: (i) *Tria enim sunt — maxima est capitis diminutio: ex Dig. 4.5.11*; (ii) *Cum uero ammittimus — media est capitis diminutio: ex Dig. 4.5.11*; y (iii) *Cum et libertas — caitis deminutionem constat: ex Dig. 4.5.11*. Los casos en los que tienen lugar cada uno de los grados de esta pena capital son los que ofrece *Inst. 1.16.pr.-3*. Como sugiere Schulte, el ejemplo final podría inspirarse en Marcelo (*Dig. 49.15.1*). ¿Elaboró el decretista este pequeño tratado sobre la noción y tipos de *capitis deminutio*? ¿Circuló de manera independiente a la SQO?

El segundo mosaico con teselas del Digesto y de las Instituciones es la definición de hurto en el comentario de C.14 q.6 d.p.c.3:

|   |
|---|
| <p>SQO: Clm 18467, fol. 96va</p>  |
| <p><i>Furtum autem non tam</i> et c(etera)<sup>1</sup> Furtum est contrectatio<sup>2</sup> rei aliene fraudulosa. Dicitur autem fur a furuo i(d est) nigro quia clam fiat et precipue nocte: uel a fraude: uel a ferendo. Qui enim furatur sibi fert domino aufert.</p> |
| <p><sup>1</sup> Furtum — c(etera)] <i>Furtum autem etc.</i> Schulte    <sup>2</sup> contrectatio] <i>contractio</i> Clm</p>   |

<sup>57</sup> *Dig. 4.5.1*: «*Gaius libro quarto ad edictum provinciale*. Capitis minutio est status permutatio.»

<sup>58</sup> *Dig. 4.5.11*: «*Paulus libro secundo ad Sabinum* Capitis deminutionis tria genera sunt, maxima media minima: tria enim sunt quae habemus, libertatem civitatem familiam. Igitur cum omnia haec amittimus, hoc est libertatem et civitatem et familiam, maximam esse capitis deminutionem: cum vero amittimus civitatem, libertatem retinemus, mediam esse capitis deminutionem: cum et libertas et civitas retinetur, familia tantum mutatur, minimam esse capitis deminutionem constat.»

En este caso, las piezas posibles en juego son tres (en cursiva las palabras que P tomó de cada una de ellas): (i) *Dig.* 47.2.1.3 (Paulo): «*Furtum est contractatio rei fraudulosa (...)*»; (ii) *Dig.* 47.2.1 pr. (Paulo): «*Furtum a furvo, id est nigro dictum Labeo ait, quod clam et obscuro fiat et plerumque nocte: vel a fraude, ut Sabinus ait: vel a ferendo et auferendo (...)*»; y (iii) *Inst.* 4.1.1-2: «*Furtum est contractatio rei fraudulosa, vel ipsius rei, vel etiam usus eius possessionisve, quod lege naturali prohibitum estmittere. Furtum autem vel a furvo, id est nigro, dictum est, quod clam et obscure fit, et plerumque nocte; vel a fraude; vel a ferendo, id est auferendo (...)*». Mientras que el uso de «contractatio» remite a la definición de Paulo<sup>59</sup>, la omisión de los nombres de los juristas clásicos hace más plausible el uso de las *Institutiones*.

V.– *In authenticis legitur*.– La Edad Media conoció tres versiones latinas de las novelas de Justiniano: las abreviaciones del *Epitome Juliani*, antes y durante el renacimiento boloñés; a partir de Irnerio, las traducciones completas del *Authenticum*; y, por último, los resúmenes del *Authenticum* que los glosadores –de Irnerio a Accursio– insertaron en los márgenes de los ejemplares del Código de Justiniano. Maassen y Schulte identificaron dos pasajes del *Epitome Juliani* en los comentarios de P a C.1 q.3 y C.6 q.3. La SQO, sin embargo, tiene dos citas más de otra novela latina abreviada en las explicaciones de C.10 q.2 c.1a y de C.23 q.8 d.p.c.22-c.23. A ellas habría que añadir un quinto fragmento de Juliano, en el comentario de C.11 q.1 pr., que ambos estudiosos localizaron en el *Authenticum*. La relación de novelas que manejó P quedaría incompleta si no mencionara también el pasaje del *Authenticum* de C.2 q.1 c.7 y las dos *authenticae* de las explicaciones sobre C.6 q.3 pr. y C.2 q.1 c.7. La SQO no recurrió en todos los casos al *Epitome Juliani*, ni, probablemente, a un ejemplar del Código con *authenticae*. Los párrafos a considerar son siete, pues algunas novelas siguen a otras dentro del mismo comentario.

(i) *ex Ep. Jul.* 32 (7.1): en el comentario a C.10 q.2 c.1a

Aunque la SQO no comenta C.10 q.2 c.1b - c.3, no es fácil decidir si este bloque de textos del Código de Justiniano y *authenticae* formaba

<sup>59</sup> En Clm 18467, fol. 96va, margen izquierdo, una glosa copia la primera parte de la definición de Paulo: «*Furtum est contractatio rei aliene fraudulosa lucri faciendi gratia uel ipsius rei uel etiam usus eius possessionisve*» (*ex Dig.* 47.2.1.3). La expresión «rei aliene» no aparece en las ediciones del Digesto. Isidoro de Sevilla la utilizó en las Etimologías: «*Furtum est rei alienae clandestina contractatio (...)*» (*Etim.* 5.26.18).

parte o no del DG. Las explicaciones de P se refieren a la primera mitad de C.10 q.2 c.1 *Casellas* — *presumant*, pues continúan inmediatamente con unas palabras sobre C.10 q.2 c.4. Algunos ejemplares del DG partieron en dos el c.7 del Concilio de Agda del año 506 (= C.10 q.2 c.1) para hacer hueco a la serie de textos justinianos<sup>60</sup>. La tijera pasó precisamente entre C.10 q.2 c.1 *Casellas* — *presumant* y C.10 q.2 c.1 *Quod si neccesitas* — *permittedimus*. A propósito de C.10 q.2 c.1 *Casellas* — *presumant*, P pudo utilizar una constitución de Antonino y Severo del año 213 y otra de Justiniano del año 535:

|  |   |
|--|---|
| Derecho Romano   | SQO: Clm 18467 fol. 94va  |
| <p>[Est autem alienatio omnis actus per quem dominium transfertur]<sup>ex Cod. Just. 5.23.1</sup></p> <p>[Alienationis autem uerbum continet uenditionem, donationem, permutationem, et emphyteuseos perpetuum contractum.]<sup>ex Ep. Jul. 32 (7.1)</sup></p> | <p><i>Casellas uel mancipiola</i> et c(etera)<sup>1</sup> usque <i>alienare presumant</i> [A] <i>lienatio est omnis actus per quem dominium transfertur de persona</i><sup>2</sup> <i>in aliam uel de pluribus in plures uel de pluribus in unam uel de una in pluribus</i><sup>3</sup>. <i>Alienationis autem uerbum continet conditionem, donationem, permutationem et emphyteuseos perpetuum contractum.</i></p> |
|  | <p><sup>1</sup> et c(etera)] <i>deest</i> Schulte      <sup>2</sup> de persona] <i>de persona una</i> Schulte      <sup>3</sup> pluribus] <i>plures</i> Schulte</p>   |

Una vez más, la SQO no revela sus fuentes<sup>61</sup>. Mientras que las colecciones canónicas no conocían *Cod. Just. 5.23.1, Ep. Jul. 32 (7.1)* sí se difundió en los ambientes eclesiásticos<sup>62</sup>. ¿Utilizó P directamente el *Codex Justiniani*

<sup>60</sup> Cf. la nota de los *Correctores Romani*, así como la n. 9 de Friedberg *ad locum* (*Corpus Iuris Canonici. Pars prior. Decretum Magistri Gratiani* [Leipzig 1879 = Graz 1959]).

<sup>61</sup> En el caso de la novela del 535, se puede descartar la consulta de *Auth. 7.1* (= *Coll. 2.1.1 = Nov. 7.1*), donde Justiniano explica: «Alienationis autem nomen generalius ideo posuimus ut prohibeamus et uenditionem et donationem et commutationem et in perpetuum extensam emphyteosin que non procul ab alienatione consistit.» (G. E. HEIMBACH [ed.], *Authenticum. Novellarum Constitutionum Iustiniani versio vulgata* [Lipsiae 1846 = Aalen 1974] p. 73).

<sup>62</sup> *Ep. Jul. 32 (7.1)* aparece completo en 8 colecciones: (i) LRC 96: *De locis ad venerabiles locos pertinentibus non alienandis. Nulla sub Romana ditione — quo infantes aluntur* (cf. C. G. MOR [ed.], *Lex Romana Canonice Compta. Testo di leggi romano-canoniche del sec. IX pubblicato sul ms. Parigino Bibl. Nat. 12448* [Pavia 1927] pp. 22 y 30); (ii) *Collectio capitularium Ansegisi 2.29: De rebus ad venerabilem locum pertinentibus non alienandis. Nulla sub Romana ditione — quo infantes aluntur* (cf. G. SCHMITZ [ed.] *Die Kapitulariensammlung des Ansegis*, MGH Capit. n.s. 1 [Hannoverae 1996] pp. 549-553); (iii) CDP (1) 1.10: *Ex capitulis domini Karoli. De rebus ad venerabilem locum pertinentibus non alienandis. Nulla sub Romana ditione — quo infantes aluntur*; (iv) CDP (2) 5.209: *De rebus ad venerabilem locum pertinentibus non alienandis. Nulla sub Romana ditione — quo infantes aluntur*; (v) *Collectio Sinemuriensis 3.3* (Semur,

y el *Epitome Juliani*? El comentario de la SQO es una composición, lo que no excluye la posibilidad de un modelo intermedio<sup>63</sup>. La cuestión permanece abierta. Lo cierto es que los glosadores se interesaron por la relación entre la constitución de León del año 470 (= *Cod. Just.* 1.2.14) y la de Justiniano del 535 (*Auth.* 7 = *Coll.* 2.1 = *Nov.* 7: *Ep. Jul.* 32). El argumento provocó la puesta en circulación de fragmentos de la novela justiniana, bien como *authenticae* o bien como citas en glosas y *summulae* compuestas en mosaico.

(ii) ex *Ep. Jul.* 32 (7.1): en el comentario a C.23 q.8 d.p.c.22 - 23

El actual C.23 q.8 c.23 es un mosaico de tres piezas del *Codex Theodosianus* y del *Codex Justiniani*, que se transmitió en colecciones canónicas del siglo XI<sup>64</sup>. La última tesela es la constitución *Sancimus* de Justiniano, del año 529, con privilegios e inmunidades para bienes pertenecientes a iglesias, asilos de peregrinos, monasterios, hospicios de pobres, casas de expósitos, hospicios de huérfanos, hospitales de ancianos y cualquier entidad semejante. En esta ocasión, P aporta, a modo de glosas, las definiciones de casi todos los *loca* mencionados por Justiniano, tal como aparecen en otra constitución del año 535 conforme a la abreviación latina de Juliano<sup>65</sup>:

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| ex <i>Ep. Jul.</i> 32 (7.1) | SQO: Clm 18467, fol. 105rab  |
|                             | <i>Conuenior ipse a commotibus</i> <sup>1</sup> et c(etera) usque <i>Nabuthe sanctum virum</i> . Illa tangit historia in qua legitur quod uinea erat |

BM 13) 6 3.145 (Madrid, BN 428): *Ex capitulis sinodalibus et decretalibus Karoli Magni. De rebus ad venerabilia loca pertinentibus non alienandis et de interpretationibus nominum. Nulla sub Romana ditione — quo infantes aluntur*; (vi) *Pol.* (2) 3.13.41: *Imperator Iustinianus in novellis constitutionibus. Nulli sub Romana ditione — quo infantes aluntur*; (vii) *Caes* (1) 7.80: *In Novellis. De non alienandis venerabilium locorum rebus. Nulli sub Romane ditione — quo infantes aluntur*; (vii) *Ambrosiana* 2L 2.179: *cap. 29. De rebus ad venerabiles locos pertinentibus non alienandis. Nulla sub Romana ditione — quo infantes aluntur*; y (viii) *Vat. lat.* 3830 105: *Nulla sub Romana conditione — quo infantes aluntur*. Las concordancias se toman de L. FOWLER-MAGERL, *Clavis Canonum. Selected Canon Law Collections before 1140* (Hannover 2005).

<sup>63</sup> Por otra parte, no hay un rastro del mosaico en las glosas del DG de los códices en *Bc* fol. 105v-106r, *Ka* fol. 139vb, *Kb* fol. 131rb, *Pf* fol. 173b y *Pk* fol. 137ra.

<sup>64</sup> En concreto son: (i) *Vnde Constantinus et Constans hanc immunitatem dederunt ecclesiae dicentes. In qualibet ciuitate — pietatis intuitu mitigante = Cod. Tb.* 16.2.8; (ii) *Valentinianus quoque et Valens decreuerunt dicentes. Vniversos quos constiterit — molestiam sustinerit decrevimus = Cod. Tb.* 16.2.16; y (iii) *Inperator Iustinianus. Sancimus res ad — pietatis intuitu mitigante = Cod. Just.* 1.2.22. Todas las piezas están en la colección de Anselmo de Lucca: cf. *Ans.* 4.14, 4.15 y 4.19 (F. THANER, *Anselm II. Bischof von Lucca* [Anselmus episcopus Lucensis]. *Collectio canonum una cum collectione minore* [Innsbruck 1906-15 = Aalen 1965] pp. 197-9).

<sup>65</sup> Cf. Justiniano, *De non alienandis aut permutandis ecclesiasticis rebus immobilibus aut in specialem hypothecam dandis creditoribus sed sufficere generales hypothecas = Nov.* 7 = *Coll.* 2.1.

|  |   |
|--|---|
| <p>Xenodochium id est locus uenerabilis in quo peregrini suscipiuntur. Ptocho trophium id est locus uenerabilis in quo pauperes et infirmi homines pascuntur. Nosocomium id est locus uenerabilis in quo aegroti homines curantur. Orphanotrophium id est locus uenerabilis in quo parentibus orbati pueri pascuntur. Gerontocomium id est locus uenerabilis in quo pauperes et propter senectutem solam infirmi homines curantur.</p> | <p>Naboth<sup>2</sup> israelite iuxta palatium Achab regis Samarie etc. ut supra. [prima d.] gloss. intl. <i>Quamuis et huiuscemodi</i> et c(etera) usque <i>xenones</i>. Xenodochium est locus uenerabilis in quo peregrini suscipiuntur a quo. loco habitatores illius loci xenones vocantur. Vel phochotrophium. Phochotrophium est locus uenerabilis in quo pauperes et infirmi pascuntur homines<sup>3</sup>. Vel orphanotrophia. Orphanotrophium est locus uenerabilis in quo parentibus orbati pueri pascuntur. Vel Geronthocomia<sup>4</sup>. Geronthocomium<sup>5</sup> est locus uenerabilis in quo pauperes et propter senectutem solam infirmi homines curantur</p> |
|  | <p><sup>1</sup> ipse a commotibus] <i>deest</i> Schulte      <sup>2</sup> erat Naboth] <i>trans.</i> Schulte      <sup>3</sup> pascuntur homines] <i>trans.</i> Schulte      <sup>4</sup> Geronthocomia] <i>Gerontbomachomia</i> Schulte      <sup>5</sup> Geronthocomium] <i>Gerontbomachomium</i> Schulte</p>   |

Maassen y Schulte no repararon en el origen de estas definiciones. La SQO comentó un DG con C.23 q.8 c.21, c.22 y c.23, tres capítulos que no formaba parte de la versiones primitivas de la Concordia<sup>66</sup>. A propósito de *Cod. Just.* 1.2.22 = C.23 q.8 c.23c, P no definió todos los *loca*, pues olvidó los *monasteria* y los *brephotrophia* (casas de expósitos) ¿Utilizó directamente la parte final de *Ep. Jul.* 32 (7.1)? La novela circuló en las colecciones canónicas del primer milenio<sup>67</sup>. En el siglo XI se empleó para explicar el significado de los lugares venerables mencionados por Justiniano<sup>68</sup>. En la segunda mitad del siglo XII, el resumen de Juliano sirvió para glosar el Código de

<sup>66</sup> Los capítulos están, sin embargo, en la *Exceptiones* de Aa 43 fol. 307rv.

<sup>67</sup> Además de las 8 citadas en la n. 62 de este estudio, transmiten *Ep. Jul.* 32 (7.1) incompleto otras 3 colecciones: (i) ID 17.137: *De rebus ad venerabilem locum pertinentibus non alienandis. Omnes omnino sacerdotes a rerum ecclesiasticarum — quo infantes aluntur*; (ii) 7L (Wien ÖNB 2186): *Xenodochium est locus uenerabilis — quo infantes aluntur*; y (iii) Paris BN lat. 4283: *Ex eisdem. Xenodochium est locus uenerabilis — quo infantes aluntur*.

<sup>68</sup> Algunos manuscritos de la colección de Anselmo de Lucca glosan *Cod. Just.* 1.2.22 = *Ans.* 4.19: «xenochium i. e. hospicium»; «tochotrofium i. e. ubi pauperes et infirmi pascuntur»; «nasochomium ubi aegroti curantur»; «orphanotrofium ubi pueri orbati pascuntur»; «brefotrofium, ubi infantes aluntur» (cf. F. THANER, *Anselm II. Bischof von Lucca* cit., p. 199 nota f). Estas glosas, probablemente inspiradas en *Ep. Jul.* 32 (7.1), no pudieron servir de modelo al autor de la SQO.

Justiniano<sup>69</sup> y el DG. Unos ejemplares del DG tienen glosas interlineales<sup>70</sup>. Otros copian una glosa marginal más extensa:

*Pf* fol. 41va marg. izd.

Xenodochium est locus uenerabilis in quo peregrini suscipiuntur. Nosochomium<sup>1</sup> est locus uenerabilis in quo egroti homines curantur. Orphanotrophium<sup>1</sup> est locus uenerabilis in quo pueri orbatu a parentibus<sup>2</sup> pascuntur. Ieronthochomium est locus uenerabilis in quo pauperes<sup>3</sup> et propter senectutem solam<sup>4</sup> infirmi homines pascuntur. Brephotrophium<sup>5</sup> est locus uenerabilis in quo infantes aluntur. Phochotrophium<sup>6</sup> est locus uenerabilis in quo pauperes et infirmi pascuntur homines pascuntur.

<sup>1</sup> Nosochomium] *Naxochomium Mk*    <sup>2</sup> pueri orbatu a parentibus] *parentibus orbatu pueri Mk*    <sup>3</sup> in quo pauperes] *deest Mk*    <sup>4</sup> solam] *deest Mk*    <sup>5</sup> Brephotrophium] *Bephotrophium Mk*    <sup>6</sup> Phochotrophium] *Tochotrophium Mk*

La relación entre la SQO y esta glosa al DG no es clara. Que P siga el orden de las definiciones de los *loca* de Juliano —que también respetan las colecciones canónicas pregracianeanas— explicaría la ausencia de un comentario a *brephotrophium* y *nosochomium* (hospitales de pobres): en *Cod. Just.* 1.2.22 los *brephotrophia* (casas de expósitos) se mencionan en tercer lugar, no en el sexto como en *Ep. Jul.*; y en *Cod. Just.* 1.2.22, el emperador no se acordó de los *nosochomia*. Por el contrario, la glosa de *Pf Mk* cambia el orden de *Ep. Jul.* y añade la definición de un término que no está en *Cod. Just.* La glosa tampoco inspiró la frase «a quo loco habitatores illius loci xenones vocantur» del comentario de SQO sobre los *xenodochia* (asilos de peregrinos). Estos datos podrían conceder la prioridad a P, aunque el tema merece un estudio más detallado. Al tratarse de una novela muy difundida, en este caso no es posible decidir de manera concluyente si P utilizó el *Epitome* «sin intermediarios».

(iii) *ex Ep. Jul.* 58 (15.8): en el comentario a C.6 q.3 pr.

<sup>69</sup> *Ep. Jul.* 32 (7.1) pudo inspirar las glosas de *Cod. Just.* 1.2.22, como, por ejemplo, algunas de las que se copiaron en el ejemplar de Clm 22, fol. 6rb marg. dcho.: (i) «ubi peregrini suscipiuntur»; (ii) «ubi senes saluantur»; (iii) «ubi orfani aluntur»; (iv) ubi pauperes infirmi pascuntur»; (v) «locus uenerabilis in quo pauperes et propter senectutem solam et infirmi homines curantur».

<sup>70</sup> Como por ejemplo las cuatro glosas de *Ka* fol. 221va: (i) ad v. «xenones»: «locus uenerabilis ubi peregrini suscipiuntur»<sup>glos. intl.</sup>; (ii) ad v. «pothotochia»: «ubi pauperes et egroti suscipiuntur»<sup>glos. marg.</sup>; (iii) ad v. «orphanotchia»: «ubi pueri parentibus orbatu aluntur»<sup>glos. intl.</sup>; (iv) ad v. «geronthochomia»: «ubi senes sustentatur»<sup>glos. intl.</sup>.

Maassen no encontró *Epit. Jul. 58 (15.8)* en el informe de Savigny sobre «Romisches Recht im Clerus» hasta el siglo XII, por lo que concluyó que podría tratarse del testimonio directo más antiguo sobre la utilización del *Epitome* por los glosadores<sup>71</sup>. Hoy se sabe que *Ep. Jul. 58 (15.8)* estaba en uno de los bloques o series de textos del manuscrito Vaticano latino 3830, cuya composición en ambiente eclesiástico se localiza en el centro norte de la península italiana, en el siglo XI<sup>72</sup>. En cualquier caso, no se tiene constancia de que este material estuviera en el taller de G, ni en el de sus discípulos. Por lo demás, en la SQO, la cita de *Ep. Jul. 58 (15.8)*<sup>73</sup> aparece inmediatamente después de una *authentica*:

| Derecho Romano  | SQO: Clm 18467, fol. 93ra  |
|---|--|
| <p>[Qua in prouincia quis delinquit uel de re qualibet reus sit illic iuri subiaceant. Quod ius perpetuum est]<sup>auth. Qua in prou.: Clm 22, fol. 52r marg. sup.</sup></p> <p>[Nemo autem neque in criminali causa neque in tributorum exactione neque in populari seditione a praeside prouinciae tentus fori praescriptione utatur.]<sup>Ep. Jul. 58 (15.8)</sup></p> | <p>Legibus quoque principum sancitum est ut alterius prouincie reus apud eos accusetur et dapnetur apud quos crimen contractum<sup>1</sup> esse ostenditur. Sic enim in autenticis legitur: Qua in prouincia quis deliquit<sup>2</sup> uel de re qualibet reus fit illic et iuri subiaceat. Quod ius perpetuum est. Et item: Nemo neque in criminali causa neque in tributorum exactione neque in populari seditione a praeside prouincie tentus fori praescriptione utatur.</p> |
|   | <p><sup>1</sup> contractum] <i>contractum esse</i> Schulte deliquit] <i>deliquid</i> Clm</p>   |

El resumen *Qua in prouincia* de la novela del año 538 (*ex Auth. 73.1 = Coll. 5.20.1 = Nov. 69.1*) y la abreviación latina de la novela del año 535 (*Ep. Jul. 58 [15.8]*) ponen de manifiesto las diferencias entre la jurisdicción eclesiástica y la civil respecto al valor de la *exceptio fori*: en la jurisdicción civil, el lugar de comisión del delito es lo que determina la competencia del juez, mientras que la dependencia del propio obispo modula la aplicación del principio en la jurisdicción eclesiástica. Las dos novelas (abreviadas) no

<sup>71</sup> Cf. F. MAASSEN, «Paucapalea» cit., p. 49 y F. SAVIGNY, *Geschichte* cit., 2.274-318 y 2.477-499.

<sup>72</sup> Cf. L. FOWLER-MAGERL, *Clavis Canonum* cit.

<sup>73</sup> Que resume una extensa constitución de Justiniano del año 535, cuya versión completa está en *Auth. 8 (= Coll. 2.2 = Nov. 8)*. *Ep. Jul 58 (15.8)* corresponde a *Auth. 8.12*.

llegaron al DG. La SQO utiliza la misma inscripción para ambas: «in autenticis ... Et item». Por lo general, las *authenticae* –como *Qua in provincia*, que se copió junto a *Cod. Just.* 3.15.2<sup>74</sup>– suelen presentarse como «c(onstitutio)n(ova)», mientras que los capítulos del *Epitome* eran conocidos como *lex iustiniana*, *lex Novellarum*, o bien *Novellarum constitutio*. La expresión *in autenticis* se reservaba para el *Authenticum*: unas líneas más arriba, el propio P había escrito *in autenticis* para el capítulo del *Authenticum* que copia en el comentario a C.2 q.1 c.7. En el comentario a C.6 q.3 pr., la aparición en la SQO de dos citas de procedencia distinta bajo una misma inscripción poco común hace pensar en un intermediario: alguna glosa o *summula* sobre los procesos de la que tuviera conocimiento P.

(iv) ex *Ep. Jul.* 298 (77.1): en el comentario de C.11 q.1 pr.

La SQO termina su comentario a C.11 q.1 pr. con una afirmación sobre los procesos civiles contra clérigos, en la que Maassen y Schulte vieron una cita de *Auth.* 134.21.2 (= *Coll.* 9.15.21.2 = *Nov.* 123.21.2). Es probable, sin embargo, que P se inspirara la versión latina abreviada de esta novela del año 546:

|   |  |
|---|--|
| <i>ex Ep. Jul.</i> 298 (77.1)   | SQO, Clm 18467, fol. 94vb  |
| Si quis cum clerico litigium habuerit, si quidem de causa pecuniaria, adeat prius episcopum, cuius iudicio clericus suppositus est. Ille enim sine damno, sine dilatione competentem finem liti impositurus est. Sin autem <b>noluerit episcopus</b> litem dirimere, <b>tunc ad ciuiles iudices disceptatio causae perueniat.</b> | In ciuili quoque <sup>1</sup> ad ciuilem iudicem non est producendus nisi forte causam ciuilem <sup>2</sup> <b>episcopus</b> decidere <sup>3</sup> <b>noluerit</b> tunc enim ad ciuilem iudicem ut in autenticis legitur <b>disceptatio</b> <sup>4</sup> <b>causae perueniat</b> |
|   | <sup>1</sup> quoque] <i>quoque causa</i> Schulte <sup>2</sup> causam ciuilem] <i>trans.</i> Schulte <sup>3</sup> decidere] <i>dicere</i> Clm <sup>ac</sup> <sup>4</sup> disceptatio] <i>disceptio</i> Schulte  |

Al admitir la competencia del juez civil cuando el obispo se desentiende de la causa, la SQO utiliza palabras del manual Juliano, no de la

<sup>74</sup> Su redacción breve es pre-accursiana, como testimonia el *Liber pauperum* de Vacario: F. DE ZULUETA, *The Liber Pauperum of Vacarius* (London 1927) Vac. 3, 14, n. 14.

versión (completa) del *Authenticum*<sup>75</sup>. Por lo demás *Ep. Jul.* 298 (77.1) gozó de una amplia acogida entre los canonistas del primer milenio y llegó al DG como C.11 q.1 c.45.

La *Lex Romana canonice compta* copió *Epit. Jul.* 298 (77.1), sobre causas civiles y criminales contra clérigos, con la inscripción *Constitutio lxxvii. i.* (LRCC 60). El capítulo también aparece en los *Exserpta Bobiensia* (EB 43: *Ex libro Nouellarum secundo tit.* 299) y, por dos veces, en la *Collectio Anselmo dedicata* (*Ans. ded.* 3.250: *Ex eadem Nouella cap.* 298 y *Ans. ded.* 5.192: *Ex eadem Nouella cap.* 298)<sup>76</sup>.

Las colecciones relacionadas con Ivo de Chartres recibieron *Epit. Jul.* 298 (77.1) con la inscripción *Constitutio lxxiiii. cp. 1.*<sup>77</sup> Los capítulos correspondientes del *Decretum* y de la *Tripartita* tienen dos omisiones significativas. La primera afecta al procedimiento a seguir en las causas civiles contra clérigos. El *Epitome* aconseja acudir al obispo. Si éste acepta resolver el litigio, el proceso y la sentencia serán orales, salvo que las partes quieran que la decisión «in scriptis inseratur». El *Decretum* y la *Tripartita* eliminan esta salvedad<sup>78</sup>. La segunda omisión se refiere a las causas criminales. Según el *Epitome* deben plantearse ante los jueces competentes «in hac ciuitate uel in prouinciis». El *Decretum* y la *Tripartita* sólo hablan de jueces competentes.

C.11 q.1 c.45 recibió la versión de *Ep. Jul.* 298 (77.1) de Ivo de Chartres<sup>79</sup>, probablemente de la *Tripartita*. La *auctoritas* está en la parte final de la *questio*, desde las primeras etapas de la redacción, entre los actuales d.p.c.31 y d.p.c.47. No es un argumento de autoridad más: sus palabras parecen inspirar la solución que ofrece Graciano al comienzo de d.p.c.47.

<sup>75</sup> En *Auth.* 134.21.2 (= *Coll.* 9.15.21.2 = *Nov.* 123.21.2), en lugar de «noluerit episcopus litem dirimere» se utiliza la expresión «episcopus distulerit inter eos iudicare»; y en lugar de «disceptatio cause perueniat» se habla de «civilem iudicem adire». (cf. G. E. HEIMBACH [ed.], *Authenticum* cit., p. 1111).

<sup>76</sup> Cf. C. G. MOR, *Lex Romana* cit., pp. 22, 32 y 60; y C. G. MOR, «Bobbio, Pavia e gli "Excerpta Bobiensia"», *Contributi alla Storia dell'Università di Pavia* (Pavia 1925) 43-114, pp. 96-7.

<sup>77</sup> La *Collectio Catalaunensis* I 13.66 (*Constitutio 74 cap 1: Si quis cum clerico — causis habentibus*) depende de Ivo de Chartres.

<sup>78</sup> ID 6.427, ID 16.150, TrB 3.10.51 y TrB 3.29.93 eliminan las palabras en cursiva: «... sine scriptis ab eo producatur, nisi forte partes uoluerint, ut in scriptis ea inseratur...». Los *Correctores romani* dejaron constancia de la omisión «nisi forte partes uoluerint, ut in scriptis ea inseratur.», aunque, en esta ocasión, la *Editio Romana* conservó la lectura de Ivo y de los manuscritos del Decreto.

<sup>79</sup> La *Collectio III Librorum* (3L 2.32.147) transmite otra versión canónica italiana de *Epit. Jul.* 298 (77.1), cuyas señas de identidad son: (i) la ausencia de inscripción; (ii) la eliminación de algunas frases del capítulo de Juliano (en concreto las que corresponderían a Friedberg 640.11-14 y Friedberg 640.16-18) (Cf. G. MOTTA [ed.], *Collectio canonum trium librorum* cit., p. 488 y *Collectio canonum trium librorum. Pars altera [Liber III et Appendix]* [MIC B-8] [Città del Vaticano 2008] p. 446. Es probable que la *Collectio IX Librorum* transmita esta versión en 9L 6.1.96). El modelo de 3L pudo ser la Colección de Santa Maria Novella (183T 86.12), donde *Epit. Jul.* 298 (77.1) no tiene esas omisiones (cf. G. MOTTA [ed.], *Liber canonum diversorum sanctorum patrum sive Collectio in CLXXXIII titulos digesta* [MIC - B7] [Città del Vaticano 1973] p. 141).

En una etapa tardía de la composición del *Decretum*, C.11 q.1 c.45 fue partido en dos: el final del capítulo de Juliano (Friedberg 640.22-27) se separó del conjunto y se introdujo con la frase «In criminalibus uero causis numquam sine scriptura procedere debet» (Friedberg 640.19-21), que más tarde engrosó algunas listas de *paleae*<sup>80</sup>. En este caso, pues, P conoció *Ep. Jul.* 298 (77.1) gracias al DG, o bien a las colecciones canónicas.

(v) *ex Ep. Jul.* 430 (115.4): en el comentario a C.1 q.3.

El DG no cita *Ep. Jul.* 430 (115.4), que la SQO presenta como «Lex autem Iustiniani dicit». Maassen advirtió que la novela se conocía desde que Abbo de Fleury la incluyó, entre el 995-996, en su colección de cánones<sup>81</sup>. Schulte puntualizó que el cardenal *Deusdedit* también la utilizó alrededor de 1087<sup>82</sup>. En realidad, la abreviación de Juliano se incorporó a la tradición canónica a través de la *Lex romana canonice compta* (c. 825-882) y de los *Excerpta Bobiensia*<sup>83</sup>. Alrededor de 1014, el autor de la *Collectio V librorum* copió la versión latina abreviada, que también aparece en uno de los bloques del manuscrito Vaticano latino 3830<sup>84</sup>. P sólo cita la parte central del fragmento:

|   |  |
|---|--|
| <i>ex Ep. Jul.</i> 430 (115.4)  | SQO, Clm 18467, fol. 86rb  |
| Quod autem pro ea causa datum est ecclesiae illi uindicetur cuius uoluit sacerdotium emere. Sin autem laicus erit qui pro hac causa aliquid accepit | Lex autem Iustiniani dicit ut quod pro hac causa datum est ecclesie uendicetur cuius uoluit sacerdotium emere. Si autem laicus est qui pro hac causa |

<sup>80</sup> Friedberg no encontró esta *palea* en ninguno de sus códices (n. 520 *ad locum*). J. RAMBAUD, «Le Legs de l'ancien Droit: Gratien», *HDIEO VII. L'Age Classique 1140-1378. Sources et Théorie du Droit* (G. LE BRAS dir.) (Paris 1965) 46-129, eliminó de su lista la *palea* 106 de Friedberg (p. 109). R. WEIGAND, «Versuch einer neuen, differenzierten Liste der Paleae und Dubletten im Dekret Gratians», *SG 27* (1999) 883-99 la mantuvo entre los textos romanos (RW 109). Por su parte J. BÜCHNER, *Die paleae im Dekret Gratians Untersuchung ihrer Echtheit* (Romae 2000) no la considera *palea* (pp. 319-323; estado del texto en los manuscritos p. 452).

<sup>81</sup> Cf. F. MAASSEN, «Paucapalea» cit., p. 49, n. 109. Cf. Abbo, *Collectio canonum*, 13: *Ut nulla pecunia data episcopi ordinentur. Ex libro Legum cap. 430: Ante omnia illud observari — conveniat Ecclesiae dare* (PL 139.483).

<sup>82</sup> Cf. J. SCHULTE (ed.), *Summa* cit., p. 55, nota 2. Cf. *Deus*. 4.152.1: *Item ex libro eodem 6 cap. 429: Ante omnia — ecclesie dare*. (V. W. VON GLANVELL, *Die Kanones-sammlung des Kardinals Deusdedit* [Paderborn 1905 = Aalen 1967] p. 554).

<sup>83</sup> LRCC 15: *Ante omnia — ecclesie dare* (C. G. MOR, *Lex Romana* cit., pp. 21 y 32) y EB 3: *Ex lib. 6 tit. 429: Ante omnia — ecclesie dare* (C. G. MOR, «Bobbio» cit., p. 82).

<sup>84</sup> Cf. 5L (Vat. lat. 1339) 1.30.1: *Iustinianus rex tit. 430: Ante omnia — ecclesie dare* y la colección de Vat. lat. 3830, fol. 5rv, texto n. 15: *429 ex eadem: Ante omnia — ecclesie dare*.

|   |  |
|---|--|
| uel mediator rei factus est ea quae data sunt in duplum ab eo exigi ecclesiae uindicanda. | aliquid accepit uel mediator rei factus est ea que data sunt in duplum ab eo exigantur ecclesie uindicanda. Sed illud decretorum <sup>1</sup> de ecclesiastica mansuetudine istud uero Iustiniani rigore <sup>2</sup> iuris intelligitur dictum. |
|   | <sup>1</sup> decretorum] <i>decretum</i> Schulte <sup>2</sup> rigore] <i>de rigore</i> Schulte   |

La inscripción «Lex autem Iustiniani» no se corresponde con la de la tradición canónica, aparte que las colecciones mencionadas no se encontraban entre los modelos de G. Este comentario de la SQO podría descansar en la consulta directa del *Epitome*. P ofrece esta versión de la novela de Justiniano del año 546 como contraste a las autoridades del DG –en C.1 q.3– sobre la simonía: la expresión «illud decretorum» de la frase final en la que intenta la conciliación, es la que utiliza en otros pasajes para referirse a la obra de G.

(vi) *ex Auth.* 17.3 = *ex Coll.* 3.4.3 = *ex Nov.* 17.3: en el comentario de C.2 q.1 c.7

P presenta las primeras frases de *Nov.* 17.3, del año 535, bajo la inscripción «ut in autenticis»:

|   |  |
|---|--|
| <i>ex Auth.</i> 17.3 = <i>ex Coll.</i> 3.4.3 = <i>ex Nov.</i> 17.3  | SQO, Clm 18467, fol. 87vb  |
| Sit tibi quoque tertium studium lites cum omni aequitate audire, et omnes quidem breuiores et quaecumque maxime uilium sunt ex non scripto decidere et iudicare (...) | Subaudiendum est nisi sint breues lites et maxime uilium. Vt in autenticis legitur: Sit tibi quoque tertium studium lites cum equitate omni <sup>1</sup> audire et omnes quidem breuiores <sup>2</sup> et quaecumque maxime uilium sunt ex non scripto decidere et iudicare. |
|   | <sup>1</sup> equitate omni] <i>trans.</i> Schulte <sup>2</sup> breuiores] <i>questiones</i> Schulte  |

El DG no utilizó este pasaje del *Authenticum*, que tampoco era conocido en los ambientes canónicos pregracianos. Cabría pensar, por tanto, en la consulta directa de esta colección de novelas. Hay otro indicio a favor de esta explicación.

Según Maassen y Schulte, la frase anterior a la inscripción «ut in autenticis legitur» es la *authentica Nisi (si) breues (breuiores)*. En el año 374, los emperadores Valentiniano, Valente y Graciano ordenaron que las sentencias se consignaran por escrito (= *Cod. Just.* 7.44.3). Las constituciones de Justiniano *De mandatis principis* (del 535: *Auth.* 17.3) y *Ut clericos apud proprios episcopos* (del 539: *Auth.* 84 pr.) pudieron inspirar el fragmento *Nisi (si) breues (breuiores)*, que los glosadores introdujeron como *authentica* en los ejemplares del Código, como una excepción al requisito de la escritura exigido por Valentiniano:

|   |  |
|---|--|
| Clm 22, fol. 166 vb, marg. sup. dcho.   | SQO, Clm 18467, fol. 87vb  |
| [coll. vi. x. ut clerici apud p. ep. o.] C. N. Breuissimas lites et maxime uilium sine scriptis et sine aliqua expensa cognoscere presidem oportet. C. N. [coll. vi. x. c. ap. p. e. o.] Que et nunc et sine scriptis in rebus in quibus ualet sententia. | Subaudiendum est nisi sint breues lites et maxime uilium. Vt in autenticis legitur (...) |

La auténtica *Nisi (si) breues (breuiores)* es post-irneriana, pero ya está en la glosa al *Liber pauperum* de Vacario<sup>85</sup>. Las diferencias entre la SQO y el manuscrito del Código consultado son notables, tanto en la extensión como en la estructura<sup>86</sup>. P no introduce la versión «brevísima» de *Nisi (si) breues (breuiores)* con la inscripción propia de las auténticas: *c(onstitutio) n(oua)*. ¿Encontró estas palabras en el ejemplar del *Authenticum* del que tomó *Auth.* 17.3? Si así fuera, su indicación posterior «ut in autenticis legitur» tendría pleno sentido. Una anotación marginal del *Authenticum* de Clm 3509 avalaría esta explicación. Al lado de *Auth.* 17.3, una mano distinta a la del copista principal y anterior a otras glosas marginales del código monacense ha escrito: «Breues lites et maxime uilium non scripto decidere et iudicare» (fol. 69rb, marg. dcho.). A diferencia de otras anotaciones similares en otros pasajes de este ejemplar del *Authenticum* –como también en otras

<sup>85</sup> Cf. la lista de auténticas irnerianas de F. K. VON SAVIGNY, *Geschichte des Römischen Rechts Im Mittelalter*. 4 cit., pp. 44-46 y E. BESTA, *L'Opera d'Irnerio (Contributo alla Storia del Diritto italiano)*. Vol. 1. *La Vita, gli Scritti, il Metodo* (Torino 1896) pp. 111-139. Cf. también F. DE ZULUETA, *The Liber Pauperum of Vacarius* (London 1927): Vac. 7, 40 n. 4.

<sup>86</sup> La versión de *Nisi (si) breues* de SQO también difiere de las que recogen los incunables y la edición del Código de Justiniano junto a *Cod. Just.* 7.44.3: «Nisi breues (breuiores) sint lites et maxime uilium personarum uel causarum tunc enim sine scriptis et sine aliqua expensa cognoscere presidem oportet et nisi episcopos cognoscat inter suos subditos.»

anotaciones marginales del ejemplar de El Escorial, S-I-9– las palabras no van precedidas de la abreviatura «C. N.».

**VI.– *Alibi aliter.***– Los glosadores, las colecciones de sentencias teológicas y los decretistas suministraron a P algunas citas del *Corpus Iuris Civilis*, así como nociones de inspiración romana.

En el comentario de la C.2, hay tres paralelismo entre la SQO y la *Summa de arbitris* de Búlgaro<sup>87</sup>. El primero se localiza en la explicación de C.2 pr.:

| Búlgaro, <i>Summa</i> §6, Wahrmond, p. 3  | SQO, Clm 18467, fol. 87vab  |
|---|---|
| <p>[Actor est qui persequitur aliquid principaliter dicens rem suam esse uel personam obligatam<sup>1</sup> ad aliquid dandum uel faciendum. Sed et reus si intentione aduersarii fundata expectionem opponit<sup>2</sup> ut condemnationem effugiat actor intelligitur. (Agere enim is uidetur qui exceptione utitur) <i>Dig. 44.1.1</i>] Bulgarus, <i>Summa</i> §4</p> <p>[Accusator vocatus quasi adcausator quia ad causam vocat eum quem appellat. Reus a re qua petitur nuncupatus quia quamvis sceleris conscius non sit reus tamen dicitur quamdiu in iudicio pro re aliqua petitur.] <i>Etim. 18.15.7</i></p> <p>[Iudex dictus quasi ius dicens populo sive quod iure disceptet. Iure autem disceptare est iuste iudicare: non est autem iudex si non est in eo iustitia.] <i>ex Etim. 18.15.6</i></p> | <p>Sed queritur quare actor siue accusator quare reus et iudex dicatur. Actor est qui persequitur aliquid principaliter dicens rem suam esse uel personam obligatam ad aliquid dandum uel faciendum. Sed reus petitione<sup>1</sup> aduersarii approbata<sup>2</sup> expectionem opponat ut condemnationem effugiat actor intelligitur. Agere enim his<sup>3</sup> uidetur qui exceptione utitur. Accusator uocatus quasi adcausator quia ad causam uocat eum quem appellat. Reus a re qua appetitur nuncupatus<sup>4</sup> quia quamuis sceleris conscius non sit reus tamen dicitur quamdiu inditio<sup>5</sup> pro re aliqua petitur. Iudex dictus quia ius dictat<sup>6</sup> populo siue quod iure disceptet. Iure autem disceptare est iuste uindicare<sup>7</sup>. Non est enim iudex si non est in eo iustitia.</p> |

<sup>87</sup> Cf. la edición de L. WAHRMUND (ed.), *Quellen zur Geschichte des römisch-kanonischen Processes im Mittelalter* 4.1 (Innsbruck 1925): *Excerpta legum edita a Bulgarino cuasidico* (pp. 1-17) y la más antigua –y menos fiable– de A. WUNDERLICH (ed.), *Ancedota quae processum civilem spectant* (Gottingae 1841): *Summa de arbitris a domino B. promulgata* (pp. 13-26).

|   |  |
|---|--|
| <sup>1</sup> obligatam] <i>sibi obligatam</i> Wunderlich<br><i>opponat</i> Wunderlich | <sup>2</sup> opponit] <sup>1</sup> petitione] <i>si petitione</i> Schulte <sup>2</sup> approbata]<br><i>prolata</i> Schulte <sup>3</sup> his] <i>is</i><br>Schulte <sup>4</sup> nuncupatus] <i>nuncupatur</i> Schulte<br><sup>5</sup> inditio] <i>in iudicio</i> Clm <sup>bc</sup> <sup>6</sup> dictat] <i>dicat</i> Clm <sup>ac</sup><br>Schulte <sup>7</sup> iudicare] <i>iudicare</i> Schulte |
|---|--|

P construye un mosaico con tres piezas que se localizan en la *Summa* del discípulo de Irnerio y en las Etimologías de Isidoro de Sevilla<sup>88</sup>. El párrafo correspondiente a la *Summa de arbitris* termina con la primera frase de *Dig.* 44.1.1 (Ulpiano). De ahí, y no del Digesto, pasó a la SQO.

La definición de *appellatio* que cierra el comentario de la SQO a C.2 q.6 pr. también se localiza en la *Summa* de Búlgaro:

|  |  |
|--|--|
| Búlgaro, <i>Summa</i> , §11, Wahrmond, p. 7  | SQO, Clm 18467, fol. 88vb  |
| <p>[Appellatio siue prouocatio est ad maiorem iudicem contra sententiam facta<sup>1</sup> uocatio uel proclamatio]<sup>ex</sup> Bulgarus, <i>Summa</i></p> | <p>[S] exta sequitur questio qua queritur quo remedio causa uitata subleuetur. Que tunc uitata dicitur quando iudex liuore odii uel fauore aduersariorum siue<sup>1</sup> pecunia aut inscientia ductus in audiendo siue iudicando grauat iniuste quem iudicat. Causa uero uitata auctoritate Fabiani et Anacleti atque aliorum multorum remedio appellationis subleuri poterit. Appellatio siue prouocatio est ad maiorem iudicem contra sententiam facta uocatio et proclamatio.</p> |
| <sup>1</sup> sententiam facta] <i>sententiam a minore factam</i> Wunderlich  | <sup>1</sup> siue] <i>sine</i> Clm <sup>ac</sup>   |

Aunque no tiene una correspondencia exacta en el *Corpus Iuris Civilis*, la definición es de inspiración romana<sup>89</sup>. Otro tanto ocurre con el principio

<sup>88</sup> Hay que descartar la sugerencia de Schulte (*Die Summe* cit., p. 57, nota 4) respecto a un posible paralelismo entre la SQO y el *Epitome de exactis regibus*, pues la etimología de la palabra *reus* que ofrece P coincide con la de Isidoro de Sevilla. Cf. la noción de la Etimologías con la del *Epitome*: «Reus est qui defendit et actorem propulsat non a reatu dictus sed a re quae petitur ab ipso praestanda.» (M. CONRAT [ed.], *Die Epitome de exactis regibus mit Anhängen und einer Einleitung. Studien zur Geschichte des römischen Rechts im Mittelalter* [Berlin 1884] VII.11 p. 50).

<sup>89</sup> Cf., por ejemplo, *Cod. Just.* 3.1.13.3 (Justiniano, 530): «... siue per relationem ad maiorem iudicem hoc referatur...».

que comparten la *Summa* de Búlgaro y el comentario de P a C.2 q.6 c.31b (= *Dig.* 49.7 un., Ulpiano):

|   |   |
|---|---|
| Búlgaro, <i>Summa</i> §11, Wahrmund, p. 8   | SQO, Clm 18467, fol. 88vb   |
| {Facta autem appellatione omnia in suo statu esse debent donec superior iudex sententiam approbet uel corrigat.} <sup>ex Bularus, Summa</sup> | <i>Appellatione interposita et c(etera) usque medio tempore nihil nouari oportet</i> <sup>1</sup> . Sed omnia in suo statu esse debent donec superior iudex sententiam approbet uel corrigat. |
|   | <sup>1</sup> Appellatione — oportet] <i>Appell. ... medio tempore nihil nouare oportet</i> Schulte <sup>1</sup> Appellatione — oportet] ex <i>Dig.</i> 49.7 un.                               |

Estas coincidencias hacen plausible la dependencia de P respecto de Búlgaro. Más discutible es la relación de la SQO con el *Epitome de exactis regibus*, que Schulte propuso a propósito del comentario a C.15 q.3 c.1 (= *Cod. Just.* 9.1.12, Diocleciano y Maximiano del año 293):

|   |  |
|---|--|
| <i>Epitome de exactis regibus</i> <sup>90</sup>   | SQO, Clm 18467, fol. 97ra  |
| Publica iudicia sunt dicta quasi publica id est quia cuilibet de populo eorum permissa est persecutio: quale est crimen maistatis in quo omnis de populo accusare potest. | Et infra <i>de crimine quod publicorum fuerint iudiciorum</i> et c(etera) ut de homicidis lege <sup>1</sup> Cornelia de adulteriis lege Iulia <sup>2</sup> . Que iudicia dicuntur publica quasi populica <sup>3</sup> quia ad eorum criminum accusationem quilibet de populo admittitur. |
|   | <sup>1</sup> lege] <i>lege lege</i> Clm <sup>ac</sup> <sup>2</sup> Iulia] <i>uigilia</i> Clm <sup>3</sup> populica] <i>pupolica</i> Clm  |

En este caso, el *Epitome* olvida la ley Cornelia sobre los homicidios y la ley Julia sobre los adulterios, que sí se mencionan en el título *De publicis iudiciis*<sup>91</sup>. Probablemente, P se haga eco de una glosa a esta sección del *Corpus Iuris Civilis*.

<sup>90</sup> Cf. M. CONRAT (ed.), *Die Epitome* cit., pp. 103-4.

<sup>91</sup> Cf. *Dig.* 48.1.1, o bien *Inst.* 4.18.3 y 5.

La SQO ofrece otras definiciones que tuvieron cierta aceptación entre gramáticos y legistas a mediados del siglo XII. El comentario de D.3, por ejemplo, termina con un mosaico de dos piezas:

| Fuentes  | SQO: Clm 18467, fol. 72ra  |
|--|--|
| [Regula est que rem que est breviter enarrat] <sup>ex Dig. 50.17.1</sup><br>[Privilegium est quod aliquem a communi iure privat seu immunem facit] <sup>Lib. de verb. leg.</sup> | Veruntamen quid regula quid priuilegium sit alibi aliter difinitur <sup>1</sup> . [E] st quoque regula que rem breuiter narrat. Priuilegium uero quod aliquem a iure communi priuat seu immunem facit. |
|  | <sup>1</sup> difinitur] <i>deffinitur</i> Schulte  |

La SQO propone alternativas a los conceptos isidorianos de regla y privilegio, que el lector del DG encuentra en D.3 c.1 - c.2 (= *Etim.* 6.16.1, regla) y en D.3 c.3 (*Etim.* 5.18.1, privilegio). P transcribe materiales ajenos: «Alibi aliter», «en otra parte, de otro modo». La definición de regla es la que abre el título *de diversis regulis iuris antiqui* del Digesto (*Dig.* 50.17) y se atribuye al jurista Paulo. El origen de la definición de privilegio es incierto, aunque P no fue el único que reelaboró la noción ciceroniana –«lex privata», de la que se hace eco Isidoro de Sevilla<sup>92</sup>– a partir de las ideas de derecho común e inmunidad<sup>93</sup>. En efecto, la definición aparece también en el *Libellus de verbis legalibus*<sup>94</sup>, uno de los opúsculos que transmite el código turinés que compuso el gramático Aubert de Béziers en 1156<sup>95</sup>. Ambos escritos, la SQO de origen boloñés y el *Libellus* cuya composición y difusión se localizan fuera de Italia<sup>96</sup>, podrían reflejar una tradición que se remontara

<sup>92</sup> Cf. Cicerón, *De legibus*, 3.44: «In privatos homines leges ferri noluerunt [maiori], id est enim privilegium»; e Isidoro de Sevilla: «Privilegia autem sunt leges privatorum, quasi privatae leges. Nam privilegium inde dictum, quod in privato feratur.» (*Etim.* 5.18.1 = D.3 c.3).

<sup>93</sup> Cf. A. GOURON, «La notion de privilège dans la doctrine juridique du douzième siècle», B. DÖLEMEYER - H. MOHNHAUPT (eds.), *Das Privilegium im europäischen Vergleich II* (Frankfurt am Main 1999) 1-16. Algunas glosas a *Cod. Just.* 1.2 reflejan la tensión «derecho común - derecho especial», que caracterizará la noción de privilegios (cf. A. GOURON, «La notion» cit., p. 7 y L. LOSCHIAVO, *Summa Codicis* cit., p. 91). La idea de inmunidad también procede del *Corpus Iuris Civilis*. En *Cod. Just.* 2.7.7, por ejemplo, Teodosio y Valentiniano legislaron sobre privilegios e inmunidades de los togados en Iliria y Oriente (cf. A. GOURON, «La notion» cit., p. 3).

<sup>94</sup> Cf. H. FITTING (ed.), *Juristische Schriften des früheren Mittelalters* (Halle 1876) p. 196.

<sup>95</sup> Cf. A. GOURON, «Le “grammairien enragé”: Aubert de Béziers et son oeuvre (ms. Turin, Bibl. Naz. D. v. 19)», *Index 22* (= *Omaggio a Peter Stein*) (Napoli 1994) 447-471. Cf. también H. FITTING (ed.), *Juristische* cit., pp. 16-24 y 30-43.

<sup>96</sup> Cf. A. GOURON, «La notion» cit., p. 4.

hasta los glosadores de Bolonia. Un segundo paralelismo entre la SQO y el *Libellus* confirmaría la hipótesis.

La definición «Exceptio est actionis exclusio»<sup>97</sup> –cuya fuente de inspiración es *Dig.* 44.1.2 pr., Ulpiano– del comentario a C.3 q.3 c.2 (ps. Félix II †JK 230) circuló entre legistas y decretistas, a ambos lados de los Alpes. He aquí cuatro ejemplos: (i) la glosa interlineal a la palabra «defendendorum» de *Inst.* 4.13 (*De exceptionibus*): «quia exceptio est actionis exclusio contra quem excipit agitur ut. d. e. l. i. ii.»<sup>98</sup>; (ii) la glosa marginal a «prescriptione temporis» (C.16 q.3 pr.) en los *Exserpta* de Sg: «Prescriptio siue exceptio est actionis exclusio»<sup>99</sup>; (iii) uno de los apéndices a las *Petri Exceptionum legum romanorum*: «Quid exceptio. Exceptio nihil aliud est quam actionis exclusio»<sup>100</sup>; y (iv) el mismo *Libellus de verbis legalibus*: «Exceptio est actionis elisio uel exclusio»<sup>101</sup>. Se trata, pues, de una pieza conocida, que se elaboró a partir del Digesto, probablemente en Bolonia.

Otras definiciones de la SQO sin correspondencia literal en las Etimologías de Isidoro de Sevilla ni en los *libri legales* también podrían ser préstamos de los glosadores civilistas. Para Schulte, la definición de *transactio* en el comentario de C.23 q.4 c.29 (Gelasio I, JK 739) se inspiraría en Ulpiano. La comparación entre ambos pasajes, sin embargo, hace pensar en una reelaboración:

|   |  |
|---|--|
| <i>Dig.</i> 2.15.1  | SQO: Clm 18467, fol. 103ra   |
| Qui transigit, quasi de re dubia et lite incerta neque finita transigit. Qui vero paciscitur, donationis causa rem certam et indubitatam liberalitate remittit. | [C.23 q.4 c.29] <i>Si illic ubi acta sunt et c(etera) usque transactum. Transactio</i> <sup>1</sup> est litis decisio uel pactum interpositum de re dubia uel lite <sup>2</sup> incerta aliquo dato uel retento seu promisso. Vel aliter transiegere <sic> est paciscidi de re dubia et c(etera) ut supra. |
|   | <sup>1</sup> Transactio] <i>Detractio</i> Clm <sup>2</sup> uel lite — de re dubia] <i>deest</i> Schulte  |

<sup>97</sup> Cf. Clm 18467, fol. 90va.

<sup>98</sup> Cf. Clm 4505, fol. 41rb.

<sup>99</sup> Cf. Sg fol. 134a margen izquierdo.

<sup>100</sup> Cf. H. FITTING (ed.), *Juristische Schriften* cit., p. 162.

<sup>101</sup> Cf. H. FITTING (ed.), *Juristische Schriften* cit., p. 188. Schulte aporta una correspondencia con el *Ulpianus de edendo* (*Incerti auctoris Ordo iudiciorum* [*Ulpianus de edendo*] ... *instruxit Gustavus Haenel* [Leipzig 1838] p. 21). Sobre este *ordo* de origen escocés, compuesto entre 1168 y 1185 cf. A. GOURON, «Un traité écossais du douzième siècle: l'ordo "Ulpianus de edendo"», *Tijdschrift voor Rechtsgeschiedenis* 78 (2010) 1-13.

Schulte no dejó constancia de la variante *uel lite — de re dubia* de Clm 18467. Es probable que se trate de la lectura original de la SQO. De un lado, la observación «aliquo dato uel retento seu promisso» —no transcrita por Schulte— procede de la constitución de Diocleciano y Maximiano del año 294: «Transactio nullo dato vel retento seu promisso minime procedit.» (*Cod. Just.* 2.4.38). De otro, la definición de transacción de Clm 18467 recuerda a otras similares, que se remontan a la época de los primeros glosadores: (i) la glosa de Irnerio a las palabras «de re dubia» de *Dig.* 2.15.1: «y quia res dubia et sine lite est gratia alicuius emolumenti»<sup>102</sup>; (ii) una glosa marginal a *Cod. Just.* 2.4: «Transactio est litis decisio que sit de re dubia et lite incerta alicuius emolumenti contemplationum cum quis paciscitur non agere.»<sup>103</sup>; (iii) otra glosa marginal a la misma rúbrica del *Codex*: «Transactio est dubie litis decisio aliquo dato uel promisso seu retento.»<sup>104</sup>; y (iv) la definición del manual florentino: «Transactio est litis decisio non gratuita cum consensu partium de re dubia et lite incera aliquo dato uel retento uel promisso»<sup>105</sup>. En definitiva, aunque las palabras de Ulpiano son el fundamento último de la definición, el modelo de P hay que buscarlo en los comentarios de los glosadores al título *De transactionibus* (*Dig.* 2.15 y *Cod. Just.* 2.4). De igual modo, es probable que los legistas suministraran a la SQO las definiciones de *colludium*, en el comentario a C.2 q.3 c.8, y de *praescriptio*, en C.16 q.3 c.4, cuyo origen no ha sido posible determinar. En fin, el esquema partes / origen / materia / intención / método de la obra, que organiza el prefacio de la SQO, responde al modelo de las *introducciones* o *materiae* que los legistas compusieron como preámbulo a los libros legales, en especial al Código de Justiniano<sup>106</sup>.

Los glosadores no fueron los únicos a los que recurrió P para abastecerse de definiciones y pasajes romanos o de inspiración romana: su relación de proveedores incluye también a teólogos y decretistas. Los primeros tuvieron un protagonismo relevante en los comentarios a C.27, C.29 y C.30 en materia matrimonial.

Después de una *continuatio* breve —en la primera parte del DG se trató del matrimonio espiritual, ahora se hablará del matrimonio carnal—, la SQO divide el comentario a C.27 pr. en dos partes: causas del matrimonio

<sup>102</sup> Cf. E. BESTA, *L'Opera d'Irnerio (Contributo alla Storia del Diritto italiano)* 2 (Torino 1896) p. 38.

<sup>103</sup> Cf. Clm 22, fol. 33r, margen superior.

<sup>104</sup> Cf. Clm 22, fol. 33r, margen derecho.

<sup>105</sup> Cf. M. CONRAT, *Das Florentinische Rechtsbuch ein system Römischen Rechts aus der Glossatorenzeit* (Berlin 1882) p. 45.

<sup>106</sup> Cf. la *Materia Codicis secundum Irnerium*, la *Bulgari Materia Codicis* y la *Materia Summae Codicis Trecensis* en H. KANTOROWICZ - W. BUCKLAND, *Studies in the Glossators* cit., pp. 237-9. Cf. también la *Materia Codicis de la Summa Londinensis*, la *Materia Codicis Fuldensis et Claustro-neoburgensis* y la *Materia Codicis Ioannis Bassiani* editadas por L. LOSCHIAVO, *Summa* cit. pp. 195-217.

y personas que pueden contraerlo. En cuanto a las «causis coniugii», P transcribe un párrafo del libro séptimo de la *Summa Sententiarum* escrito por Walter de Mortagne c. 1155<sup>107</sup>:

|  |   |
|--|---|
| <i>De Sacramentis</i> , 7.1 (PL 176.153-155)   | SQO: Clm 18467, fol. 108vab   |
| <p>Conjugium quod et matrimonium appellatur ab institutione Creatoris antequam peccassent homines sumpsit exordium. Legimus enim in Genesi, facta prima muliere, virum post extasim (per os ejus loquente Domino) propheticè pronuntiasse. <i>Propter hanc retinetur homo patrem et matrem et adhaerebit uxori suae</i>. Jam nunc demonstrandum est, arbitror, propter quas causas soleat fieri conjugium. Est ergo conjugii causa principalis, spes prolis; propter quam primi homines conjuncti sunt a Domino dicente: <i>Crescite et multiplicamini</i>. Secunda est post peccatum Adae vitatio fornicationis, juxta Apostolum dicentem: <i>Unusquisque habeat propriam propter fornicationem</i>. Praeterea sunt aliae honestae causae de quibus nihil vel parum scriptum invenitur, velut inimicorum reconciliatio et pacis redintegratio. Sunt etiam aliae minus honestae, sicut viri vel mulieris pulchritudo; quae animos amore inflammatos frequenter impellit ad ineundum conjugium ut suum valeant explere desiderium. Quaestus quoque et amor divitiarum frequenter causa est; et quaedam alia quae per se animadvertere potest quicumque diligentiam adhibere voluerit.</p> | <p>Principalis igitur coniugii causa est spes prolis propter quam primi homines conjuncti sunt a Domino dicente «Crescite et multiplicamini» et (cetera)<sup>1</sup>. Secunda est post peccatum Ade<sup>2</sup> vitatio fornicationis iuxta apostolum dicentem «Unusquisque habeat suam<sup>3</sup> propriam propter fornicationem». Preterea sunt<sup>4</sup> alie honeste cause de quibus tamen nihil uel parum scriptum invenitur uelut inimicorum reconciliatio et pacis redintegratio. Sunt etiam alie minus honeste sicut uiri mulierisue pulchritudo que animos amore inflammatos frequenter impellit ad ineundum coniugium ut suum ualeant implere desiderium. Questus quoque et amor diuitiarum frequenter causa est et quedam alia que per se animadvertere potest<sup>5</sup> quicumque diligentiam adhibere voluerit.</p> |

<sup>107</sup> La *Summa Sententiarum* se ha atribuido tradicionalmente a Hugo de San Víctor. Hoy en día se relaciona con el obispo Odo (Otto) de Lucca, salvo el libro séptimo, obra de Walter de Mortagne: cf. F. GASTALDELLI, «La “Summa sententiarum” di Ortone da Lucca. Conclusione di un dibattito secolare», *Salesianum* 42 (1980) 537-546; y R. WEIGAND, «Kanonistische Ehetraktate aus dem 12. Jahrhundert», S. KUTTNER (ed.), *Proceedings of the Third International Congress of Medieval Canon Law*. 3-6 Strasbourg 1968 (MIC.S 4) (Città del Vaticano 1971) 59-79.

|  |   |
|--|---|
|  | <sup>1</sup> et c(etera)] et replete terram Clm <sup>2</sup> Ade] que non est sine peccato sed excusatur per bonum nuptiarum: add. Schulte <sup>3</sup> habeat suam] trans. Schulte <sup>4</sup> sunt] etiam: add. Schulte <sup>5</sup> potest] possunt Clm |
|--|---|

El paralelismo entre la SQO y Walter de Mortagne, desconocido por Schulte, refuerza los vínculos entre la primera escolástica, el DG y los primeros decretistas<sup>108</sup>. A continuación, los comentarios de la SQO a las definiciones de matrimonio de Justiniano (*Inst.* 1.9.1) y de Modestino (*Dig.* 23.2.1) también manejan argumentos corrientes entre los teólogos de las escuelas de Laon y París:

|   |   |
|---|---|
| SQO: Clm 18467, fol. 108vab   |   |
| <p>[D] e nuptiis autem dicendum restat<sup>1</sup>. Nuptie siue matrimonium est uiri et mulieris coniunctio. Et quia hoc inter quoslibet potest intervenire addit: legitima. Et ne intelligatur ad tempus, sequitur indiuiduam<sup>2</sup> uite consuetudinem retinens. Vel matrimonium est consortium omnis uite diuini et humani iuris comunicatio i.<sup>3</sup> ut participant eodem iure diuino et humano ut sit eis una ecclesia, unus thorus<sup>4</sup>, una domus et similia. Vel indiuiduam<sup>5</sup> consuetudinem retinens i.<sup>3</sup> ut uoto non separandi copulentur.</p> |   |
| <sup>1</sup> dicendum restat] trans. Schulte  | <sup>2</sup> indiuiduama] <i>indiuidue</i> Schulte <sup>3</sup> i.] <i>i. e.</i> Schulte <sup>4</sup> thorus] <i>chorus</i> Schulte <sup>5</sup> indiuiduam] <i>indiuiduam uite</i> Schulte |

Las definiciones romanas gozaron de una amplia difusión en ambientes eclesiásticos antes al DG. La matización *coniunctio legitima*, referente a las personas que pueden contraer matrimonio, es característica de la primera escolástica<sup>109</sup>. Los teólogos también relacionaron la indisolubilidad con la cláusula «indiuiduam uite consuetudinem» de Justiniano. La escuela de Laon suministra algunos ejemplos de sustitución de la palabra «continens»

<sup>108</sup> Cf. S. KUTTNER, «Zur Frage der theologischen Vorlagen Gratians», *ZRG Kan. Abt.* 13 (1934) 243-268 (= *Gratian and the Schools of Law 1140-1234* [1983] n. III con *retractationes* en p.1 del apéndice). Para la relación de DG y Odo de Lucca cf. S. KUTTNER, «Research on Gratian: "Acta" and "agenda"», P. LINEHAN (ed.), *Proceedings of the Seventh International Congress of Medieval Canon Law. Cambridge, 23-27 Juli 1984* (= MIC C-8) (Città del Vaticano 1988) 3-26, en especial p. 8 (= *Studies in the History of Medieval Canon Law* [London 1991] V con *Retractationes* 7).

<sup>109</sup> Cf., por ejemplo, las *Allegoriae in Novum Testamentum* (PL 175.749 y ss.), que se relacionan con Hugo de San Víctor: «Conjugium est maris et feminae coniunctio legitima et spontanea solemnitate celebrata: legitima ad personas referimus; spontanea propter coacta, per solemnitate clandestina remouentur. Coniugiorum aliud ratum, et non legitimum; aliud legitimum, et non ratum; aliud ratum, et legitimum. Ratum, et non legitimum, ut illud quod fit clanculo. Legitimum, et non ratum, ut quando consanguinei coniunguntur, nesciente Ecclesia. Ratum, et legitimum, quod in conspectu Ecclesiae inter legitimas personas contrahitur.» (PL 175.910A).

por «retinens», que, por lo demás se consolidó en la versión divulgada del DG<sup>110</sup>. En suma, P no tomó *Inst.* 1.9.1 y *Dig.* 23.2.1 de los *libri legales*<sup>111</sup>.

Glosadores, teólogos y, por último, decretistas. C.2 q.3 c.3 es un capítulo pseudoisidoriano (= *Capitula Angilramni* c.48) que castiga a quien no prueba su acusación con la pena prevista para el delito del que acusa<sup>112</sup>. La SQO explica la *auctoritas* de la siguiente manera: si un sacerdote o un clérigo es acusado de un crimen cuya comisión está castigada con la pena de deposición, el calumniador sufrirá la misma pena; pero si el acusador es un laico, sufrirá deportación y confiscación de bienes —o bien la pena capital si es esclavo—, es decir, será castigado conforme a la Ley Cornelia sobre las falsificaciones (*Dig.* 48.10.1.13, Marciano). Aunque P copia las palabras de Marciano fielmente —sin ningún tipo de identificación—, es poco probable que consultara el Digesto, pues, como advierte al comienzo de su comentario a C.2 q.3 c.3, no refiere su opinión personal sino la de terceros: «Quidam hanc auctoritatem ita exponunt». Así pues, entre *Dig.* 48.10.1.13 y la SQO hay un intermediario. Como quiera que C.2 q.3 c.3 es una *auctoritas* canónica, cabría pensar en algún decretista contemporáneo al autor de la SQO. No sería el único caso en que P se refirió a las enseñanzas de sus colegas<sup>113</sup>, con los que también compartió materiales: por ejemplo las definiciones de *cognatio* y *affinitas* en el comentario a C.35 pr<sup>114</sup>.

**VII.—Conclusiones.**— La SQO es un texto prefabricado, pues su autor ensambló materiales preexistentes y otros que, a falta de una correspondencia externa, hay que tener por originales. En las secciones consideradas en el

<sup>110</sup> Cf. las sentencias *Cum omnia sacramenta* de las *Sententiae Anselmi* (F. BLIEMETZRIEDER, *Anselm von Laon systematische Sentenzen* [Münster 1919] 139 y 140-141). Cf. Hugo de San Víctor, *De sacramentis Christianae Fidei*, 2.11.4 (PL 176.483A). En el comentario de C.29, la SQO transcribe la definición de Modestino con «retinens» (en esta ocasión, tomada directamente del DG).

<sup>111</sup> La definición de esponsales de Florentino (*Dig.* 23.1.1) también pudo llegar a la SQO a través de algunas sentencias teológicas sobre el matrimonio.

<sup>112</sup> Se inspira en LRW Cod. *Tb.* 9.1.6 *in*.

<sup>113</sup> La mención a terceros aparece en el comentario a C.32 q.7: «Quidam predictas acutoritates aliter determinant. Dicunt enim quod...». A la luz de estos ejemplos Schulte concluyó que «Die Summa nicht gleich nach dem Erscheinen des Dekrets geschrieben sein könne, dass aber die Schule der Kanonisten sich im unmittelbaren Anschluss an Gratian's Sammlung gebildet habe.» (*Die Summe* cit., p. xv).

<sup>114</sup> Ambas se copiaron en los márgenes de *§g*. En el código suizo, la definición de cognación es más extensa que la de la SQO: «Cognatio est diuersarum personarum (ab uno stipite dicitur)<sup>gloss. intl.</sup> per nationem coniunctio. Dicta sit quasi communis natio. Fit autem dupliciter uel tripliciter. Aut enim tu ab illo nationum uel e conuerso aut cum illo ab alio» (fol. 187 rb marg. dcho.). La definición de afinidad de *§g* coincide con la de la SQO: «Affinitas est regularitas personarum ex nuptiis nobi coniunctarum omni carens parentela» (*§g* fol. 187b marg. dcho. y fol. 188a marg. izdo.). ¿Hasta qué punto *Dig.* 38.10.4.3, Modestino, inspiró la definición de afinidad («ex nuptiis»)?

presente estudio, los primeros tienen mayor protagonismo que los segundos. La única edición de la *summa* no refleja este aspecto en toda su complejidad. Tampoco ofrece un texto fiable porque el editor no consignó todas las variantes de sus testimonios manuscritos, ni utilizó los modelos remotos de P como criterio para identificar lecturas primitivas<sup>115</sup>. El descubrimiento de nuevos códices y el mejor conocimiento de sus fuentes aconsejan la confección de una edición verdaderamente crítica de la obra<sup>116</sup>. La nueva edición debería ser contrastada con los escritos de la decretística antigua: las primeras etapas de composición de glosas hasta el aparato *Ordinaturus Magister* y las sumas anteriores a Rufino. Tampoco podrá olvidar los escritos de Irnerio y los cuatro doctores, así como las obras compuestas por los legistas en Italia y en el mediodía francés. Este trabajo arrojará luces sobre los orígenes de la canonística y su relación con los glosadores del Derecho romano. Entre tanto, el análisis de las fuentes romanas de uno de sus testimonios permite sugerir algunas hipótesis provisionales.

El almacén del que se abasteció la SQO disponía de todos los *libri legales* romanos: *Digestum vetus*, *Digestum Infortiatum*, *Digestum novum*, *Codex Justiniani*, *Institutiones*, *Authenticum* y *Epitome Juliani*. Las dos *authenticae* que se localizan en la *summa* son post-irnerianas. La obra testimonia, pues, la difusión de las principales tradiciones medievales de las novelas entre los decretistas. El autor de la SQO no siempre respetó sus modelos, aunque es probable que no fuera el culpable directo de resúmenes y manipulaciones<sup>117</sup>. De hecho obtuvo citas del *Corpus Iuris Civilis*, comentarios y definiciones a través de intermediarios: el mismo DG, algunos glosadores de textos romanos, teólogos y otros decretistas. Los historiadores del Derecho romano en la Edad Media encontrarán en la SQO ejemplos del modo en que la primera generación de legistas explicó el *Corpus Iuris Civilis* justiniano.

La autoría de P es un lugar común ente los historiadores de la ciencia del Derecho canónico. La composición en mosaico de la SQO destaca la conveniencia de distinguir el momento de redacción de cada una de las piezas, del momento del ensamblaje final. Diversos testimonios del siglo XII –repetidos desde los estudios de Maassen y Schulte y nuevamente revisados

<sup>115</sup> Cf. J. F. VON SCHULTE, *Die Summa* cit., en especial dos de sus principios de edición: el «7. In Anmerkungen sin die für das Verständnis, die benutzten Quellen u. a. wichtigen Dinge Angedeutet» (p. xxi); y el «9. Der Ausgabe liegt die Handschrift von Metz zu Grunde, weil sie die beste zu sein scheint. Alle Abweichungen von derselben sind, abgesehen von Verbesserungen augenscheinlicher Schreibfehler, angeführt mit Angaben der für sie benutzten Handschrift.» (p. xxi).

<sup>116</sup> Cf. J. M. VIEJO-XIMÉNEZ, «Paucapalea», R. DOMINGO (ed.) *Juristas Universales. 1. Juristas antiguos* (Madrid-Barcelona 2004) 319-323.

<sup>117</sup> Un caso cuyo estudio queda para otra ocasión es el comentario de D.7 c.1 (= *Etim.* 5.1), donde P resume la historia del Derecho de la ciudad de Roma (*Dig.* 1.2.2.1-4) e interpola el relato de Pomponio con datos complementarios no recogidos en el *Digesto*.

en la década de los años 1980— atribuyen a P algunas teselas de la SQO. Sin embargo, la SQO no recoge toda la producción científica de P sobre el DG, dispersa en glosas y en *historiae* que circularon de manera independiente<sup>118</sup>. Que las *summae* de los primeros decretistas compartan materiales con la SQO no implica necesariamente que el escrito ya estuviera montado. Cuestión distinta es que, el resultado final recoja las enseñanzas de P, lo cual sólo podría ponerse en duda a partir de un dato: aunque las remisiones internas de la *secunda* a la *prima pars* utilizan el sistema de distinciones numeradas<sup>119</sup>, el comentario de la SQO a la *prima pars* se organiza a base de «continuaciones»<sup>120</sup>; y la introducción tampoco menciona esa división en distinciones. Pero este hecho también podría ser consecuencia del método de composición y no es razón suficiente para desvincular la obra de la escuela de P, ni para dejar de atribuir a este decretista la organización definitiva de la *prima pars* del DG, tal como sugieren algunos testimonios del siglo XII.

La SQO se ensambló cuando el DG estaba dividido en tres partes, su *prima* y su *tertia pars* se dividían en distinciones numeradas y tenía una versión del *tractatus de penitentia* con pasajes justinianos. También tenía otras secciones con fragmentos del *Corpus Iuris Civilis* que se consideran adiciones a la *Concordia* primitiva. Estos datos sitúan el montaje final en una etapa tardía de la redacción del DG, contemporánea o poco posterior a la puesta en circulación de su versión divulgada: el *Decretum vulgatum* de c. 1150<sup>121</sup>, que más tarde sería objeto de adiciones y otras modificaciones menores.

Los préstamos de la *Summa* de Búlgaro, compuesta entre 1130 y 1141, han llevado a datar la SQO en la década de los años 1140. Si la decretal *Iustitie ratio exigit* sobre elecciones episcopales es de Eugenio III y puede fecharse

<sup>118</sup> En el comentario a C.32 q.1 d.p.c.13, el maestro Rolando atribuyó a P la composición de *historiae* que no están en la SQO (F. THANER [ed.], *Papst Alexander III (Magister Rolandus, Orlando Bandinella). Summa Magistri Rolandi* [Innsbruck 1874 = Aalen 1973] p. 62. Cf. la valoración de este dato por parte de F. MAASSEN, «Paucapalea» cit., p. 46 y J. VON SCHULTE, *Die Summe* cit., pp. ix-x). Sobre las glosas de P cf. R. WEIGAND, *Die Glossen* cit., pp. 569-70, 717-18, 778-80, 813-14, 846-47, 974-75.

<sup>119</sup> Basten ahora tres ejemplos: «(...) ut supra di. l. (...)» (comentario a C.2 q.7 c.27); «(...) supra p. i. distinct. l. (...)»; «(...) ut supra p. i. d. xxxv. (...)» (comentario C.15 q.1 c.9).

<sup>120</sup> En Clm 18467, una mano distinta y posterior a la principal indica en el margen el comienzo de cada distinción numerada. Cf. también J. VON SCHULTE, *Die Summa* cit., p. xvii.

<sup>121</sup> *Decretum vulgatum* = Decreto de Graciano que circuló a partir de 1150: cf. C. LARRAINZAR, «La formación del Decreto de Graciano por etapas», ZRG *Kan. Abt.* 118 (2001) 5-83 (= «La formazione del Decreto di Graziano per tappe», M. BELLOMO - O. CONDORELLI (eds.), *Proceedings of the Eleventh International Congress of Medieval Canon Law* [= MIC C-12] [Città del Vaticano 2006] 103-17); y —, «Métodos para el análisis de la formación literaria del *Decretum Gratiani*. Etapas y esquemas de redacción» P. ERDO - A. SZUROMI (eds.) *Proceedings of the Eleventh International Congress of Medieval Canon Law* (MIC C-14) (Città del Vaticano 2010) 85-115.

después de 1146<sup>122</sup>, habría que situarse hacia el final de los años 1140. Los paralelismos con el *Libellus de verbis legalibus*, desconocidos hasta la fecha, aconsejan retrasar esa fecha, incluso si ambos escritos dependen de un modelo común. La cita del libro séptimo de la *Summa Sententiarum* atribuida a Odón obispo de Lucca también sugieren un momento tardío de composición: que la SQO sirviera de inspiración Walter de Mortagne parece poco probable. En suma, la composición de la SQO tal como la conocemos gracias a los manuscritos antiguos pudo tener lugar c. 1150-1155.

La futura edición crítica de la SQO confirmará o desmentirá estas hipótesis. Las conclusiones que hasta el momento han tomado como referencia la edición de Schulte de 1870 pueden ser cuestionadas y deben ser revisadas a la luz del método que guió la composición de esta obra atribuida a uno de los primeros discípulos de G.

---

<sup>122</sup> Cf. W. HOLTZMANN, *Kanonistische Ergänzungen zur Italia Pontificia* (Tübingen 1959) p. 101. No todos los códices de la SQO son coincidentes: Clm 18467 lee «... Eugenius papa secundus...» (fol. 81ra).

## ÍNDEX

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Carta del Director..... | V |
|-------------------------|---|

### DE RE IURIDICA GESTA

|   |     |
|---|-----|
| Aquilino IGLESIA FERREIRÓS, ¿Hay juristas en el medioevo peninsular?..  | 3   |
| José Miguel VIEJO-XIMÉNEZ, La <i>Summa quoniam in omnibus</i> de Paucapalea: una contribución a la Historia del Derecho Romano-Canónico en la Edad Media..... | 27  |
| Victor CRESCENZI, Varianti della subordinazione, 2. I Glossatori.....   | 75  |
| Carlos LARRAINZAR, El Opúsculo “De Origine Ivrisdictionvm” del Cardenal Pierre Bertrand.....  | 131 |
| Francisco Luis PACHECO, Desarrollo medieval y moderno del heredamiento catalán.....   | 173 |
| Enrique ÁLVAREZ CORA, El Derecho penal de Alfonso X.....  | 223 |

### DE BATAYLA FACIENDA

|   |     |
|---|-----|
| Mario ASCHERI, La cittadinanza nella città medievale italiana.....                  | 299 |
| Ferdinando TREGGIARI, Ordine pubblico e guerra nell'Italia delle città....          | 313 |
| Aquilino IGLESIA FERREIRÓS, De códices antiguos: <i>lex consuetudo usus</i> (I). .. | 345 |

### DE OPINIONIBUS ET NOSCENDIS

|   |     |
|---|-----|
| Paolo MARI, Per l'edizione critica del Codice di Giustiniano..... | 397 |
| Aquilino IGLESIA FERREIRÓS, Frangullas ou migallas (15).....      | 417 |

## DE OFFICIIS

|  |     |
|--|-----|
| Aquilino IGLESIA FERREIRÓS, André Gouron y la historia del derecho peninsular..... | 545 |
|--|-----|

## DOCUMENTA

|  |     |
|--|-----|
| Aquilino IGLESIA FERREIRÓS, <i>Consuetudines Cathalonie Scripte per Bertrandum de Cena</i> ..... | 563 |
| Aquilino IGLESIA FERREIRÓS, Ensayo de una edición sinóptica de los <i>Usatici</i> .....          | 655 |

## DE RE BIBLIOGRAPHICA

### I: RECENSIONES

|  |     |
|--|-----|
| GARCÍA PÉREZ, Rafael, <i>Antes Reyes que Leyes. Cultura jurídica y constitución política en la edad moderna (Navarra, 1512-1808)</i> . Rec. de Francisco Luis Pacheco Caballero..... | 773 |
|--|-----|

### III: BIBLIOGRAFÍA

### IV: ÍNDICE DE AUTORES

|  |     |
|--|-----|
| Normas y siglas para envíos de originales..... | 851 |
| Últimos libros registrados.....                | 861 |
| Boletín de suscripción.....                    | 863 |
| Publicidad.....                                | 865 |
| Índice.....                                    | 887 |